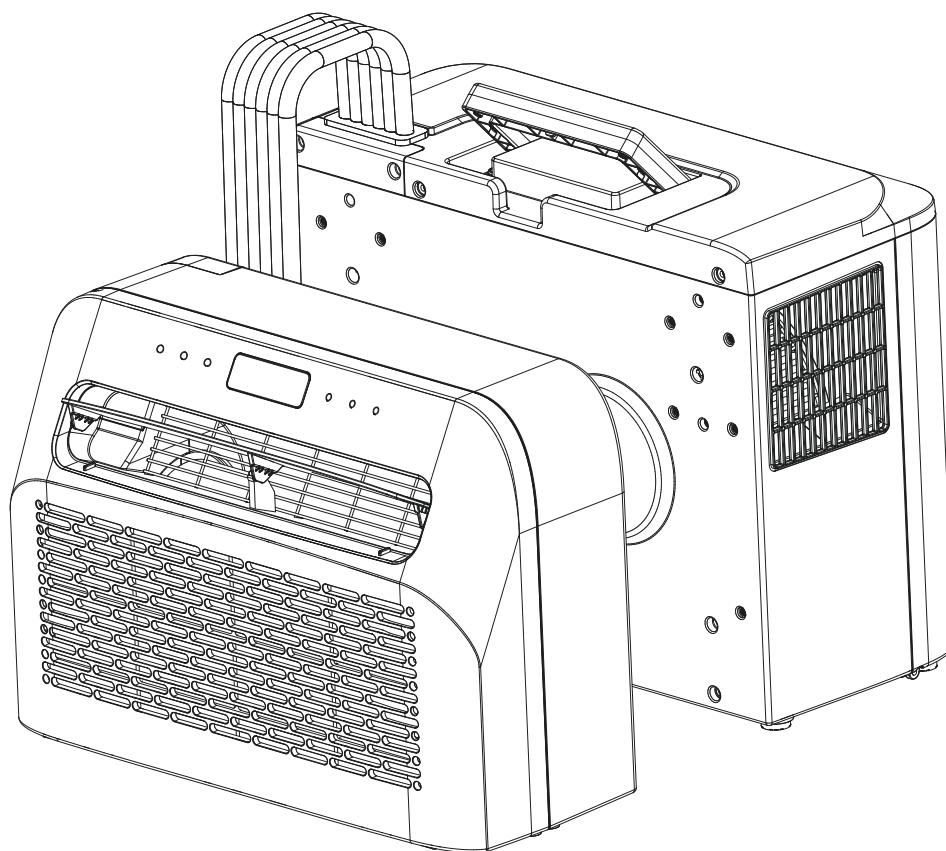


Bedienungsanleitung

# Arktar 5000



**GB** | User Manual: Arktar 5000  
**FR** | Manuel d'utilisation: Arktar 5000  
**IT** | Manuale di istruzioni: Arktar 5000  
**NL** | Gebruiksaanwijzing: Arktar 5000

Nr. 644994

## Inhalt

1. SICHERHEITSHINWEISE	3
2. TECHNISCHE DATEN	4
3. LIEFERUMFANG	5
4. BEZEICHNUNG	6
5. BEDIENUNG DES BEDIENFELDES	7
6. INSTALLATION DER KLIMAAANLAGE	8
7. FEHLERCODELISTE	10
8. ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG	11
9. INSTANDHALTUNG	12
10. LEITFADEN FÜR SMART HOME WLAN-VERBINDUNGEN	14

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

**WICHTIG!**

**KLIMAGERÄTE MÜSSEN IMMER AUFRECHT GELAGERT UND TRANSPORTIERT WERDEN, DA SONST IRREPARABLE SCHÄDEN AM KOMPRESSOR ENTSTEHEN KÖNNEN; IM ZWEIFELSFALL EMPFEHLEN WIR, NACH DER INSTALLATION MINDESTENS 24 STUNDEN ZU WARTEN, BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD.**

## Warnung

Bei der Verwendung dieses Klimageräts ist es wichtig, dass du stets die Sicherheitsvorschriften beachtest. Dadurch wird das Risiko von Verletzungen, Stromschlägen und Produktschäden vermieden. Lies deshalb vorher alle Anweisungen durch.

- Lies vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Bei Nichtbeachtung der Nutzungsbedingungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen.
- Bewahre die Bedienungsanleitung, den Garantieschein und den Kaufbeleg auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder unter 8 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person begleitet oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stecke nicht deine Finger oder einen harten Gegenstand in die Führungsschiene des Luftauslasses.
- Repariere das Gerät niemals selbst, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Lasse dies immer vom Hersteller oder einem qualifizierten Techniker durchführen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Verwende und lagere das Gerät immer an einem trockenen Ort.
- Verwende niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb: 35° C.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einem Wohnwagen und für den vorgesehenen Zweck geeignet.
- Es ist verboten, dieses Produkt (oder Teile davon) zu verändern.
- Schließe niemals mehrere Elektrogeräte an eine Steckdose an. Dies verursacht eine schlechte Verbindung und eine hohe Wärmebelastung.
- Der Abstand zu brennenden Gegenständen sollte mindestens 2 Meter betragen aufgrund von Brandschutzmaßnahmen.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Objekten an der Vorderseite sollte 50 cm und der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Objekten an der linken und rechten Seite sollte 20 cm betragen.
- Den Benutzern ist es strengstens untersagt, selbst Kältemittel hinzuzufügen.
- Ziehe nicht direkt am Schlauch und zerstöre ihn nicht mit scharfen Gegenständen. Wenn der Schlauch beschädigt ist, verwende ihn nicht mehr und wende dich zur Reparatur an den Händler.
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: 250VAC, T3.15A

#### Aufstellungsort des Klimageräts

Das Klimagerät muss auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt werden (Hinweis: Das Klimagerät darf nicht gekippt oder geneigt werden), wenn das Gerät in Betrieb ist. Dieses Klimagerät darf nicht an den folgenden Orten installiert werden:

- In der Nähe von starken Wärmequellen, Dämpfen und brennbaren oder explosiven Gasen.
- In einer Umgebung, die Chemikalien enthält (verdunstende Substanzen, organische Lösungsmittel usw.), muss die Klimaanlage bei Regen vom Fenster entfernt werden.

#### Beachten Sie auch die folgenden Vorschriften:

- Das Produkt muss immer und in jedem Fall aufrecht gehalten werden. Halten Sie das Gerät nicht seitlich oder auf dem Kopf stehend.
- Versuchen Sie, das Klimagerät gerade zu halten, wenn Sie es bewegen oder tragen.
- Achten Sie darauf, dass es nicht geschüttelt oder fallen gelassen wird.
- Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr nicht verstopft ist und gut belüftet bleibt.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen des Luftein- und -auslasses.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Klimagerät bewegen, warten, reinigen oder längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie nicht am Stecker, um das Gerät zu bewegen.
- Reinigen Sie das Staubgitter der Luftzufuhr mindestens einmal im Monat.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden.
- Reinigen und trocknen Sie das Klimagerät rechtzeitig.

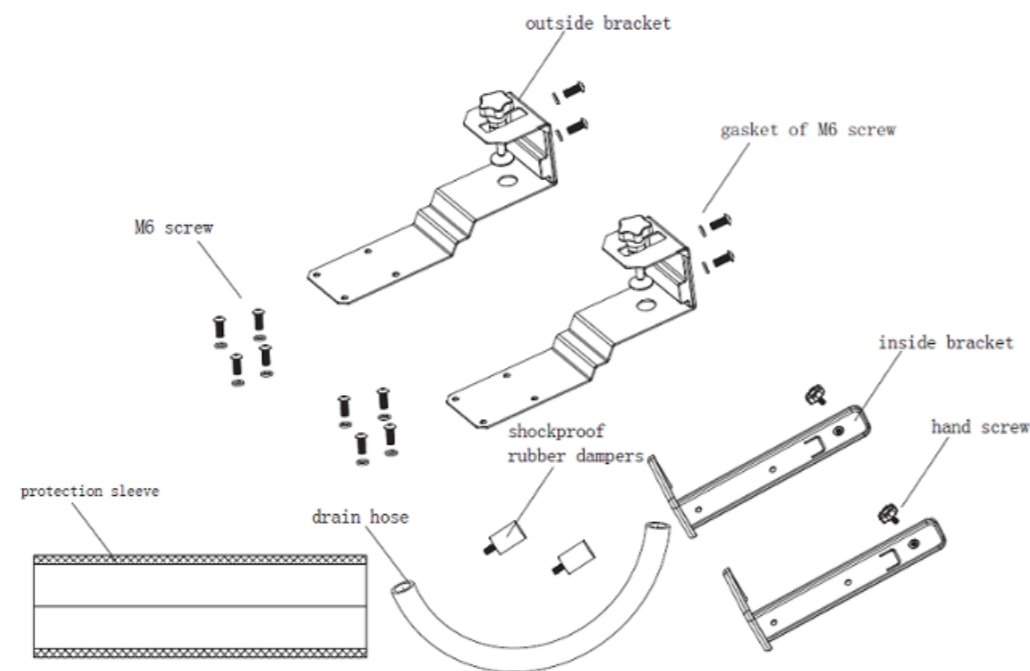
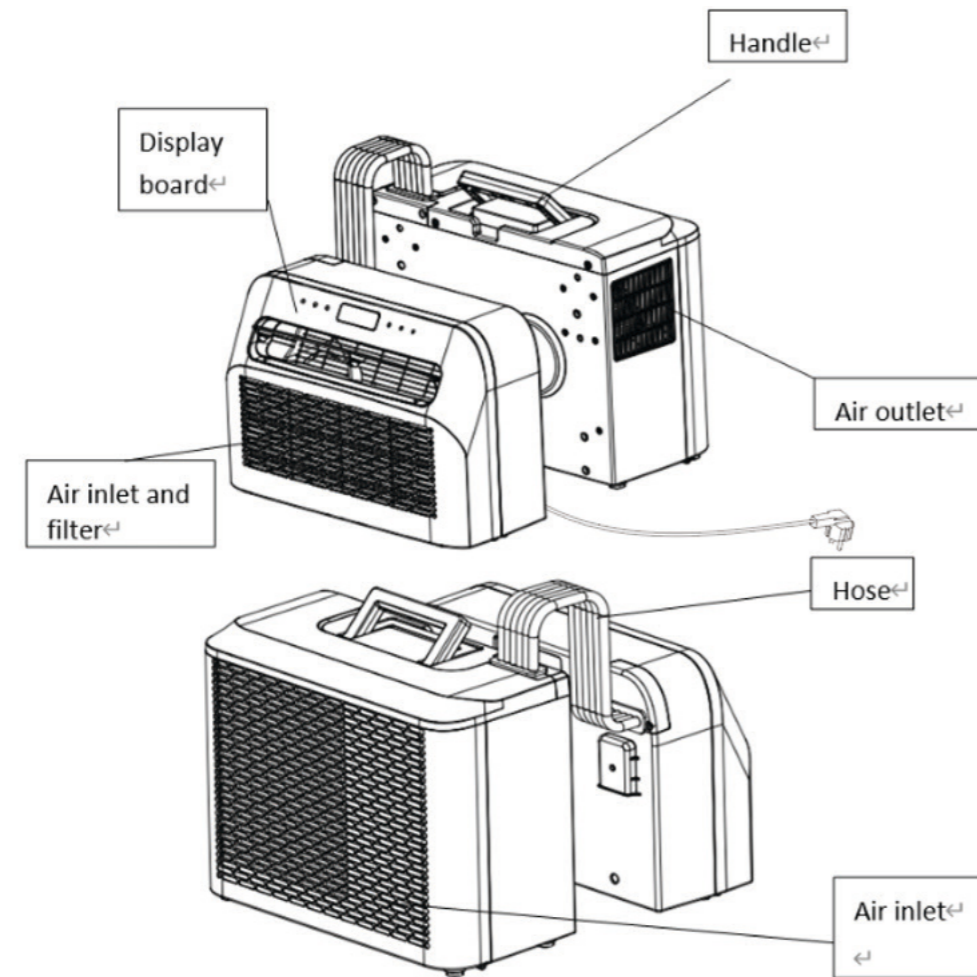
## 2. TECHNISCHE DATEN

Spannung	220~240V 50/60Hz	Luftdurchsatzleistung	140-200m <sup>3</sup> /h
Kühlleistung	5000btu/h (1465W)	Entfeuchtungskapazität	0.5L/h
Leistung	560W	Isolationsklasse (für Außenteil)	IPX4
Kältemittel	R290, 130g	Kompressor-Typ	Rotor type
Abmessungen Innengerät	440×180×315mm	Schalldruckpegel (für den Innenteil)	46 dB
Abmessungen Außengerät	440×215×355mm	Nettogewicht	20,5kg

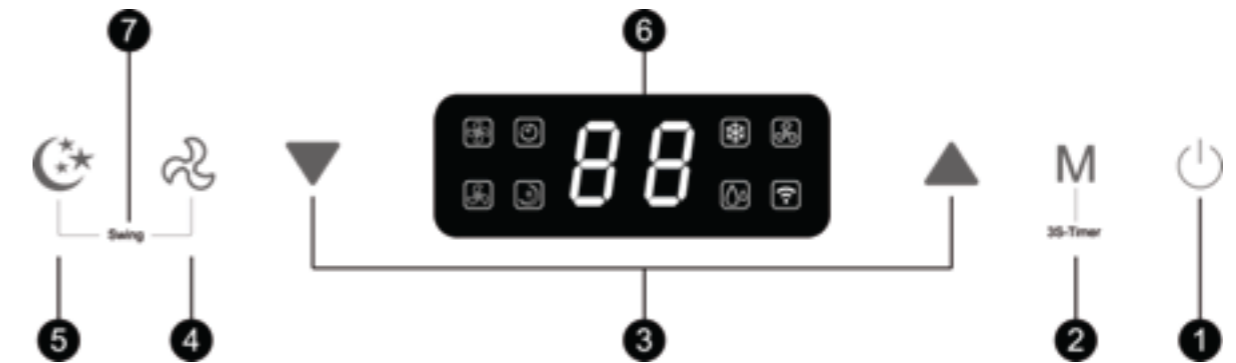
## 3. LIEFERUMFANG

Name	Arktar 5000
Innere Einheit	1
Äußere Einheit	1
Ablassschlauch	1
Schutzhülle	1
Äußere Halterung	2
Innere Halterung	2
Stoßsichere Gummiblöcke	2
Handschrauben	2
M6 Schrauben und Dichtungen	12

## 4. BEZEICHNUNG



## 5. BEDIENUNG DES BEDIENFELDS

**01 Strom**

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten; beim Einschalten des Klimageräts ist die Temperatur standardmäßig auf 22° C eingestellt. Der Temperatursensor misst die Umgebungstemperatur und wenn diese 22° C überschreitet, beginnt das Außengerät zu arbeiten, um die Temperatur zu senken. Liegt die Umgebungstemperatur bereits unter 22° C, schaltet sich das Außengerät nicht ein.

**02 Modus**

Drücken Sie diese Taste, um die Modi Kühlung, Ventilator und Entfeuchtung auszuwählen; im Standby-/Einschaltmodus können Sie durch Drücken dieser Taste die Zeiteinstellung ein-/ausschalten.

**03 Temperatur-/Zeiteinstellung**

Im Kühlmodus drücken Sie die Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken; die Temperatur kann zwischen 16 und 30 °C eingestellt werden; im Timer-Modus drücken Sie die Taste, um die Zeit für das Ein-/Ausschalten des Geräts einzustellen; drücken Sie gleichzeitig die Auf-/Ab-Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln.

**04 Gebläsegeschwindigkeit**

Drücken Sie die Taste, um eine niedrige/hohe Gebläsegeschwindigkeit zu wählen.

**05 Schlafmodus**

Drücken Sie die Taste, um den Ruhemodus zu aktivieren oder zu beenden. Nach 20 Sekunden schalten sich alle Lichter und die Digitalanzeige aus und das Klimagerät geht in den Schlafmodus. Der Ventilator des Innengeräts läuft mit niedriger Geschwindigkeit weiter.

**06 Anzeigefenster**

In diesem Fenster können Sie Temperatur und Uhrzeit ablesen.

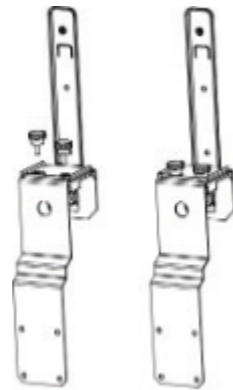
**07 Schwenken**

Drücken Sie gleichzeitig die Gebläsedrehzahl- und die Schlafmodus-Taste, um die Swing-Funktion ein- bzw. auszuschalten.

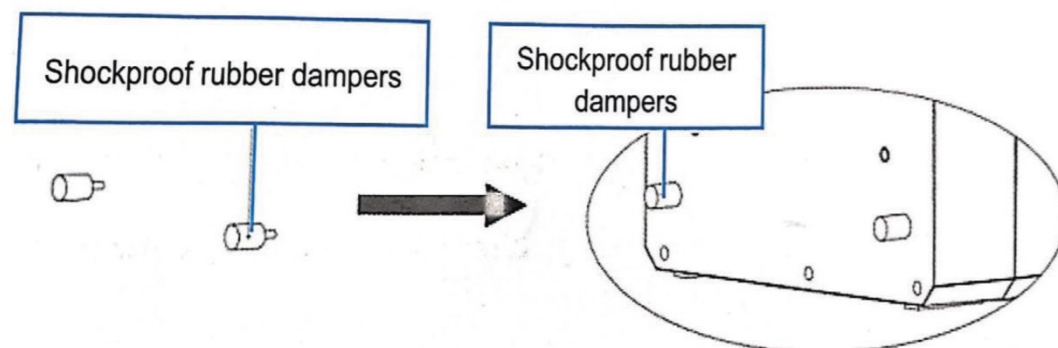
## 6. EINBAU DES KLIMAGERÄTES

**1.** Packe das Gerät und das Zubehör aus und prüfe, ob der Schlauch zwischen Innen- und Außengerät richtig angeschlossen ist. Prüfe auch, ob der Kondenswasserablauf mit einer Gummiabdeckung versehen ist. Prüfe schließlich, ob das Zubehör vollständig ist.

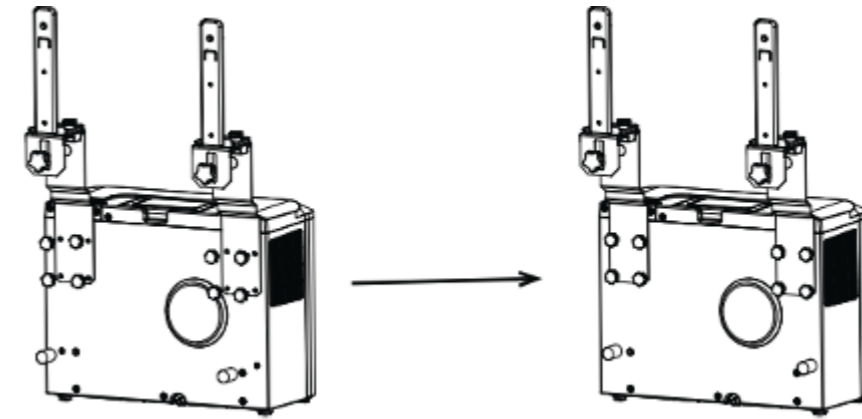
**2.1** Montiere das Zubehör wie in der Abbildung gezeigt. Verbinde die äußere Halterung mit dem Stützblock und der inneren Halterung, indem du die M6-Schrauben anziehst. So bildest du den Tragegriff.



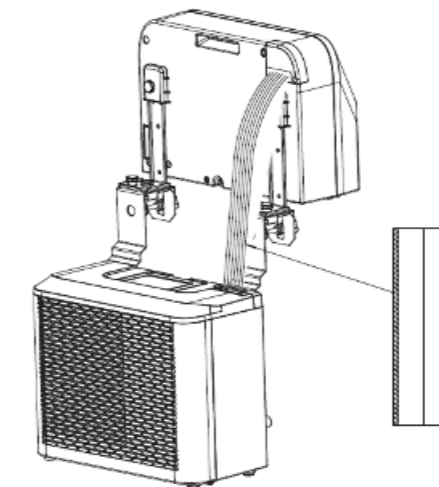
**2.2** Bringe die stoßfesten Gummidämpfer an der Rückseite des Außengeräts an.



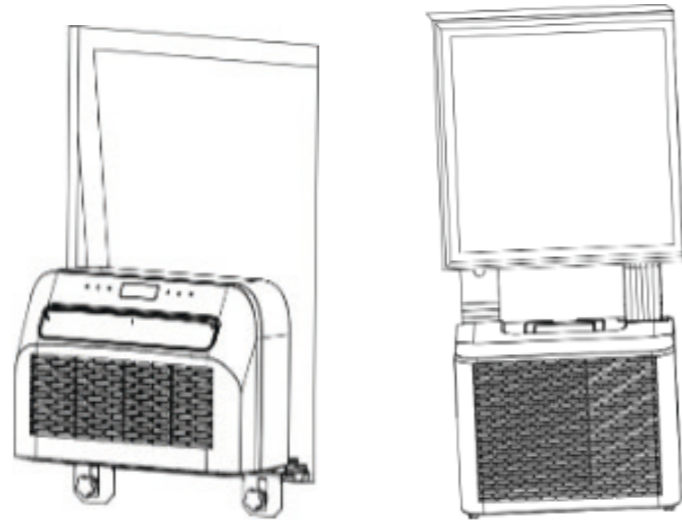
**2.3** Montiere die Halterung wie in der Abbildung unten gezeigt. Bringe die Innen- und Außengeräte an der Halterung an, um die beiden Teile zu befestigen. Um die Geräte an der Halterung zu befestigen, ziehst du die M6-Schrauben in den entsprechenden Löchern an.



**2.4** Bringe das Innengerät an der Halterung an und ziehe die Halterung richtig fest. Wickel dann die Schutzhülle um den Schlauch zwischen Außen- und Innengerät (Siehe die Abbildung unten)



2.5 Baue die komplette Einheit in das Fenster des Wohnwagens ein und ziehe die Halterung richtig fest.



## 7. LISTE DER FEHLERCODES

Wenn das Gerät nicht oder nur unzureichend funktioniert: Prüfe, ob ein Fehlercode auf dem Display angezeigt wird, gehe die Fehlertabelle durch, um eine Lösung zu finden. Wenn kein Fehlercode auf dem Display sichtbar ist, gehe die Fehlertabelle durch, um eine mögliche Lösung zu finden.

Fehlercode	Ursache	Lösung
FL	Alarm bei vollem Wasser	Nehme den Gummistopfen und leere das Wasser.
E1	Fehler im Systemtemperatursensor	Systemtemperatursensor austauschen
E2	Fehler des Raumtemperaturfühlers	Raumtemperaturfühler austauschen
EF	Störung des Innenraummotors	Ersetze den Motor
Eb	Mangel an Fluor	Kontaktiere den Händler
E4	Gefrierschutz	Stelle sicher, dass der Luftauslass nicht blockiert ist, halte das Luftleitblech offen

## 8. ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Kein Strom	Schalten Sie das Gerät ein
	Beschädigte Steckdose	Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen/reparieren Sie die Steckdose
	Unbekannte Ursache	Wenden Sie sich an den Händler
Geringe Luftverdrängung oder eingeschränkte Kühlwirkung	Die niedrigste Lüftungsstufe ist eingestellt	Wählen Sie den Modus mit hoher Lüftungsgeschwindigkeit
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Prüfen und reinigen Sie den Filter
	Die Luftzufuhr oder -abfuhr des Innengeräts ist blockiert	Prüfen Sie, ob das Gerät nicht blockiert ist und entfernen Sie das Hindernis
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Die Umgebungstemperatur muss zwischen 18 und 40° C liegen.
Nur Luftverdrängung, aber keine Kühlwirkung	Unzureichende Spannung der Stromversorgung	Wenden Sie sich an einen Installateur oder verwenden Sie einen anderen Stromanschluss
	Das Gerät läuft im Lüftungsmodus	Wählen Sie den Kühlmodus (A/C)
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen	Der Kühlbetrieb hat sich gerade automatisch abgeschaltet	Warten Sie ca. 3-5 Minuten, bis sich der Thermostat wieder einschaltet
	Die Montagehalterungen sind nicht ordnungsgemäß am Fahrzeug angebracht, oder die Befestigungsschrauben des Gerätes sind nicht ausreichend angezogen	Prüfen Sie den festen Sitz des Montagebügels und ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Gerätes fest.
Wasser tritt aus dem Innengerät aus	Der Gummistopfen an der Unterseite des Innengeräts fehlt oder ist nicht ausreichend festgedrückt	Prüfen oder ersetzen Sie den Gummistopfen Das Gerät muss waagrecht montiert werden (maximaler Winkel < 3° C)
Das Gerät verströmt einen entsprechenden Geruch	Es liegt ein schwerwiegendes Problem vor	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Händler

## 9. INSTANDHALTUNG

### Erklärung:

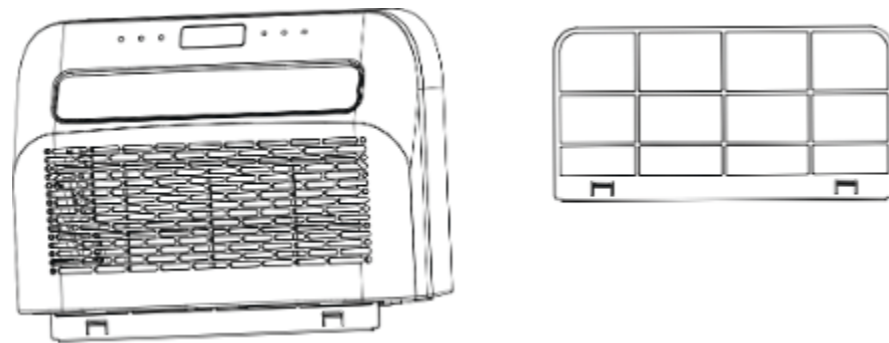
1. Vergewissere dich, dass das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz getrennt ist.
2. Verwende kein Benzin oder andere Chemikalien zur Reinigung des Geräts.
3. Wasche das Gerät nicht direkt.
4. Wenn die Klimaanlage beschädigt ist, wende dich bitte an den Händler oder die Reparaturwerkstatt.

### Reinigung:

**Achtung! Ziehe den Netzstecker, bevor du die Wartung durchführst.**

#### 1. Luftfilter

- Es ist wichtig, den Staub regelmäßig aus dem Filter zu entfernen.
- Entferne den Filter wie in der Abbildung unten gezeigt.
- Reinige den Filter mit Leitungswasser und/oder einem Staubsauger, um Verschmutzungen aus dem Filter zu entfernen.
- Verwende zur Reinigung kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, und setze den Filter nicht der direkten Sonne aus.
- Vergewissere dich, dass der Filter getrocknet ist, bevor du ihn wieder in das Klimagerät einsetzt.

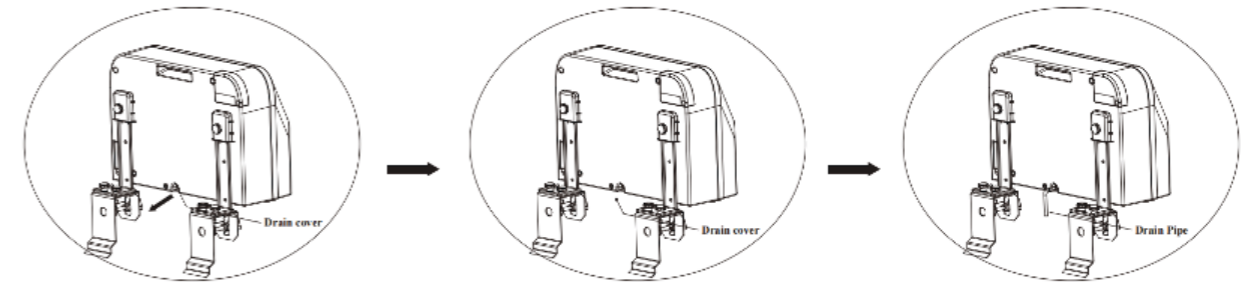


#### 2. Reinigung der Oberflächen

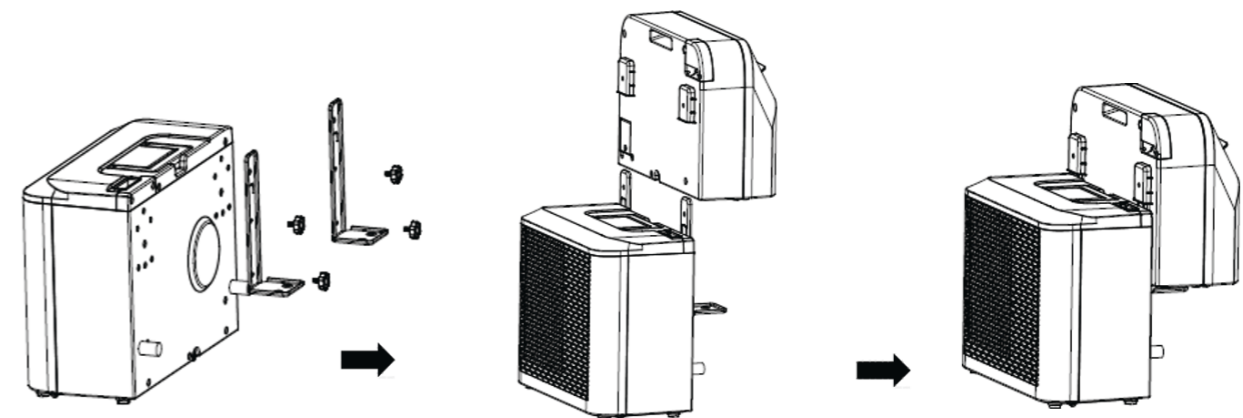
- Reinige die Oberfläche zunächst mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch.
- Trockne das Gerät anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch ab.
- Achte darauf, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in die Maschine gelangt.
- Reinige das Klimagerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln und/oder Benzin.

### Lagerung

Wenn du vorhast, das Gerät zu lagern, ohne es über einen längeren Zeitraum zu benutzen, entferne bitte die Abdeckungen der Abflussöffnungen an der Unterseite des Innen- und Außengeräts und lasse das gesamte Kondenswasser an einem geeigneten Ort ab.



1. Entferne das Gerät aus dem Fenster.
2. Entferne die Gummidichtung am Innen- und Außengerät und lasse das Kondenswasser ab.
3. Lasse das Gebläse laufen, damit das Innere trocken bleibt.
4. Schalte das Klimagerät aus und ziehe den Stecker ab.
5. Wasche den Filter und baue ihn ein.
6. Entferne alle Halterungen am Klimagerät, installiere die Halterungen des Innengeräts am Außengerät, baue es wie in der Abbildung unten gezeigt zusammen und bewahre das Gerät dann an der Wand auf.
7. Lagere das Klimagerät an einem kühlen und trockenen Ort.
8. Wir empfehlen dir, das Klimagerät wieder in die Verpackung zu legen, wenn du es lagerst. Dadurch wird verhindert, dass sich Schmutz und Staub auf dem Klimagerät ansammeln.



## 10. LEITFADEN FÜR SMART-HOME-WIFI-VERBINDUNGEN

### App installieren:

Lade die App „Smart life“ aus dem Play Store (Android) oder App Store (iOS) herunter..



### Registrieren:

Wenn du noch kein Smarter Home-Konto hast, registriere dich oder melde dich mit einem Verifizierungscode per SMS an.

Zur Registrierung:

1. Anmeldeseite aufrufen
2. Das System erkennt dein Land/Gebiet automatisch. Du kannst deinen Ländercode auch manuell auswählen. Gib deine Mobiltelefonnummer/E-Mail-Adresse ein und tippe auf „Weiter“.
3. Wenn du die Option „Handynummer“ wählst, gib den Verifizierungscode ein, der dir per SMS zugeschickt wird. Gib nach Aufforderung ein Passwort ein und drücke auf „Bestätigen“, um die Registrierung abzuschließen.

Register

China

Mobile Number/Email

Get Verification Code

Register

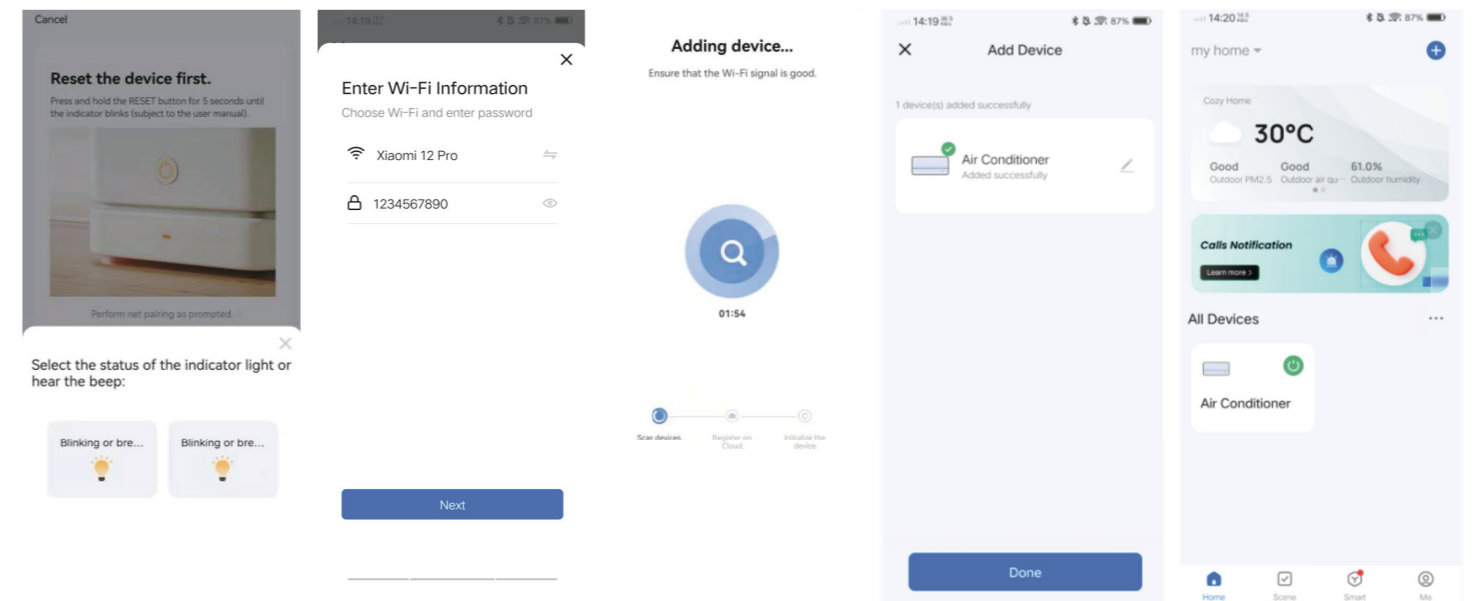
China

Mobile Number/Email  
XXXXXXXXXX

Get Verification Code

### Gerät über das Netzwerk hinzufügen

1. Schalte das Klimagerät ein und drücke im Standby-Modus die „FAN“-Taste 3 Sekunden lang, um in den Wifi-connect-Modus zu gelangen.
2. Öffne die Smart Home App und tippe oben rechts auf „+“, um ein neues Gerät über das Netzwerk hinzu zufügen.
3. Vergewissere dich, dass die Anzeigelampe des Geräts schnell blinkt (2 Mal pro Sekunde) und tippe auf „Bestätigung, dass die Lampe schnell blinkt“.
4. Wähle das Wi-Fi-Netzwerk (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4-GHz-Band sein) und gib das Passwort ein. Das Gerät beginnt mit dem Kopplungsprozess und verbindet sich mit der App.
5. Nach erfolgreicher Konfiguration der Geräte wird die Klimaanlage auf der Smart Home-Seite angezeigt. Tippe, um die Steuerungsseite aufzurufen.





## ENTSORGUNGSHINWEISE



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leistest du einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## GEWÄHRLEISTUNG

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kauf des Gerätes und beträgt 24 Monate. Diesen Zeitpunkt weist du bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahre diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringe im Reparaturfall das Gerät zu deinem Fachhändler oder sende es dorthin ein.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Fritz Berger GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## KUNDENSERVICE / GEWÄHRLEISTUNG

Alle Berger Produkte werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt und Berger garantiert, dass die Geräte in einwandfreiem Zustand ausgeliefert werden. Berger gewährt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes vorhanden waren. Die Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf natürliche Abnutzung/Verschleiß, eine unsachgemäße Benutzung, Öffnen des Geräts, Veränderungen am Gerät, mangelnde Wartung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung zurückzuführen sind. Jeglicher Gebrauch des Produktes erfolgt auf eigene Gefahr. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur anerkannt werden, sofern bei Einsendung des Produktes eine Kopie des Kaufbeleges beigelegt ist. Die Gewährleistung übersteigt in keinem Fall den Wert des Produktes. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Fritz Berger GmbH. Durch Inbetriebnahme des Produktes erkennst du die obigen Bedingungen an und übernimmst die volle Verantwortung aus dem Gebrauch dieses Produktes.

Die von Berger angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder technischen Daten sind als Richtwerte zu verstehen und keine formelle Verpflichtung für diese Angaben.

Durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produktes auch ohne Ankündigung vorgenommen werden, können sich auch andere Werte ergeben.

Solltest du nach deinem Kauf oder während des Betriebs Fragen zu deinem Berger Produkt haben, wende dich bitte an den Verkäufer des Produktes. Er wird dir das weitere Vorgehen erläutern. Sollte dir der Verkäufer nicht weiterhelfen können, wende dich bitte an den Berger Kundenservice.

Bitte kontaktiere uns vorab per E-Mail mit Infos und Erläuterung des Problems, evtl. mit Bildern. Sollte es vorkommen, dass du ein Produkt zu uns einsenden möchtest, beachte bitte folgende Hinweise zur schnellen Abwicklung:

Verwende nach Möglichkeit die Originalverpackung als Versandkarton. Wenn du die Originalverpackung nicht mehr besitzt, Sorge bitte mit einer geeigneten (UN-zertifizierten) Verpackung für einen ausreichenden Schutz vor Transportschäden. Erfolgt der Versand der Ware nicht in der Originalverpackung oder einer UN-zertifizierten Verpackung, müssen wir die neue Verpackung bei Rückgabe des Produktes berechnen. Der Versand erfolgt auf eigene Gefahr des Versenders.

### Bitte lege der Rücksendung folgendes bei:

- Kopie der Rechnung
- Grund der Rücksendung
- Eine genaue und ausführliche Fehlerbeschreibung

### Service-Kontakt für Fragen und Adresse für Rücksendungen:

#### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland

Bitte halte bei direkter Kontaktaufnahme deine Kunden- oder Rechnungsnummer sowie die Artikelnummer bereit.

## Content

1. SAFETY INSTRUCTIONS	19
2. TECHNICAL DATA	20
3. PACKING LIST	21
4. DESIGNATION OF PARTS	22
5. OPERATION OF CONTROL PANEL	23
6. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER	24
7. ERROR CODE LIST	26
8. TROUBLE SHOOTING GUIDE	27
9. MAINTENANCE	28
10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE	30

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

**IMPORTANT!**

**AIR CONDITIONERS MUST ALWAYS BE STORED AND TRANSPORTED UPRIGHT, OTHERWISE IRREPARABLE DAMAGE MAY BE CAUSED TO THE COMPRESSOR; IF IN DOUBT WE SUGGEST WAITING AT LEAST 24 HOURS FOLLOWING INSTALLTION BEFORE STARTING THE UNIT.**

## Warning

When using this air conditioner, it is important that you always observe the safety regulations. This prevents the risk of personal injury, electric shock and product damage. Therefore, read all instructions beforehand.

- Read the manual before use.
- If the terms of use are not followed, the manufacture will not be liable for any damage or injury resulting from the use of this device.
- Keep the manual, warranty certificate and sales receipt.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be used by children under 8 years of age or by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge, unless they have been accompanied or have been instructed on how to use the appliance by a person who is responsible for their safety.
- Don't insert your fingers or any hard object to wind guide bar of the air outlet.
- The plug should be in good condition and can't be damaged. Never repair the device yourself if the appliance, the cord or the plug is damaged. Always have this done by the manufacturer or a qualified technician.
- The device is not suitable for commercial use.
- Always use and store the device in a dry place.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Recommended operation environment temperature: 35° C.
- This appliance is only suitable for caravan use and for the purpose for which it is intended.
- It is prohibited to modify this product (or parts of it).
- Never connect multiple electrical appliances to a power outlet. This prevents a bad connection and high heat load.
- Distance to burning objects at least 2 meters due to fire prevention measures.
- A distance of 50cm should be left between the device and other objects from front side and 20cm should be left between the device and other objects from left and right sides.
- Users are strictly forbidden to add refrigerant themselves.
- Do not pull directly on the hose or destroy it with sharp objects. If the hose is found to be damaged, discontinue use and contact the distributor for repair.
- Details of type and rating of fuses: 250VAC, T3.15A

## Installation location of the air conditioner

The air conditioner must be placed on a firm, flat surface (note: the air conditioner must not be tilted or tilted) when the appliance is in use. This air conditioner may not be installed in the following places:

- Near strong heat sources, vapors and flammable or explosive gas.
- In an environment that contains chemicals (evaporating substances, organic solvents, etc.), as soon as it rains, the air conditioning must be removed from the window.

**Also take the following regulations into account:**

- The product must be kept upright at all times and in all cases. Do not hold the device sideways or upside down.
- Try to keep the air conditioner straight when moving or carrying it. Make sure it is not shaken or dropped.
- Make sure the air supply is not clogged and remains well ventilated.
- Do not insert objects through the openings of the air inlet and outlet. Objects can encounter electrical parts or the fan in this way and could be dangerous.
- Do not place heavy objects on the product.
- Remove the plug from the socket before moving the air conditioner, performing maintenance, cleaning or not using it for a long time.
- Do not pull the plug to move the machine.
- Clean the dust screen of the air supply at least once a month.
- If the machine will not be used for a long time, it must be stored in a cool and dry place. Clean and dry the air conditioner well in advance.

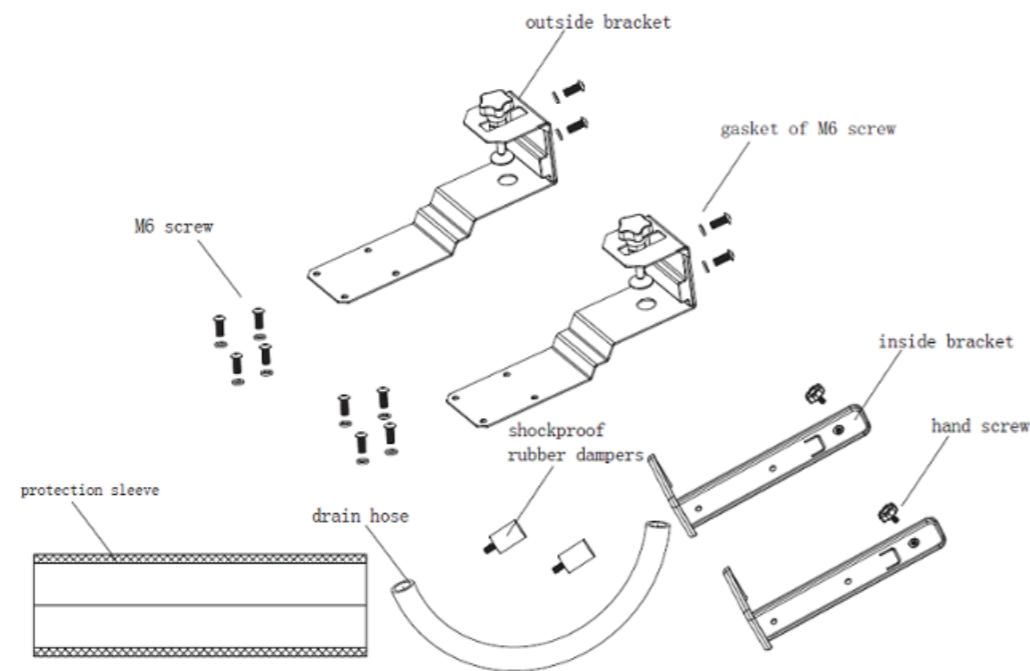
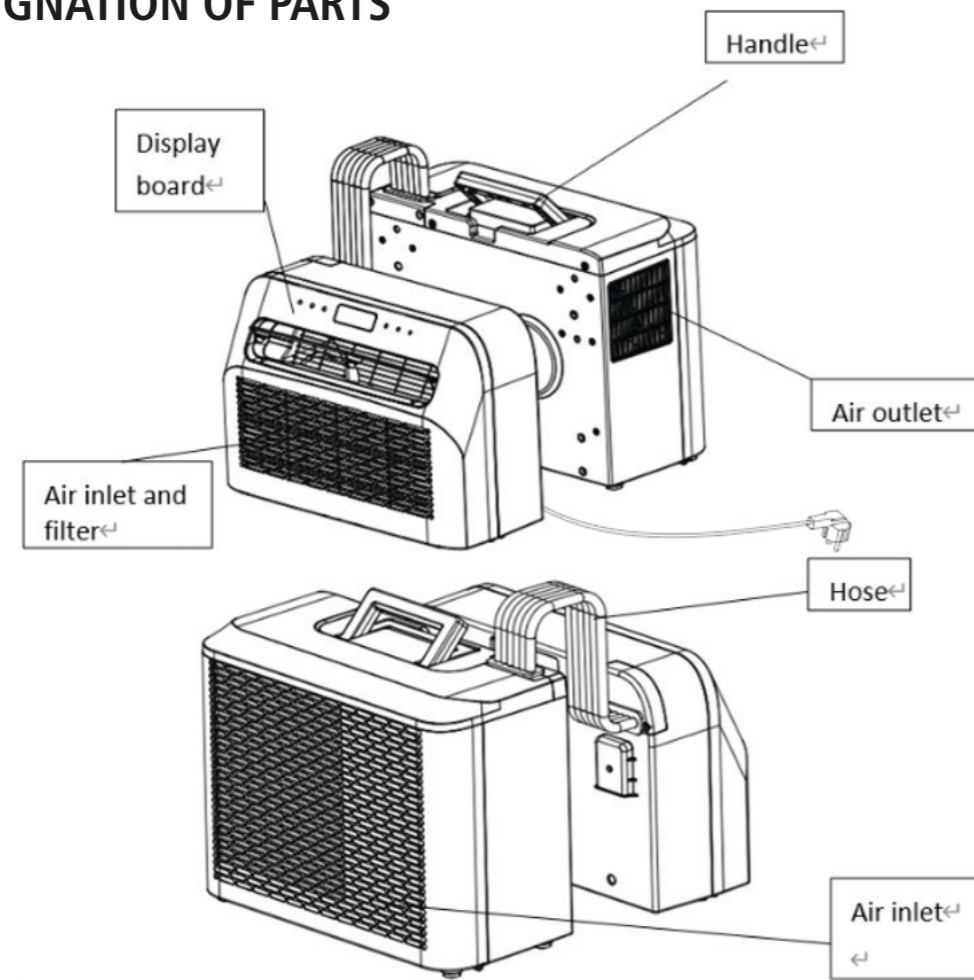
**2. TECHNICAL DATA**

Voltage	220~240V 50/60Hz	Air flow capacity	140-200m <sup>3</sup> /h
Cooling capacity	5000btu/h (1465W)	Dehumidification capacity	0.5L/h
Power	560W	Isolation Class (for outside part)	IPX4
Refrigerant	R290, 130g	Compressor type	Rotor type
Dimensions inside unit	440×180×315mm	Sound pressure level (for indoor part)	46 dB
Dimensions outside unit	440×215×355mm	Net weight	20,5kg

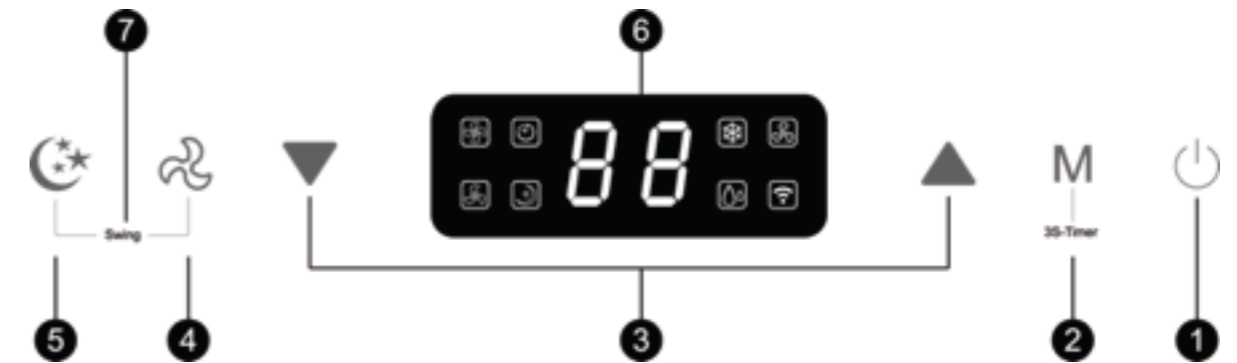
**3. PACKAGING LIST**

Name	Arktar 5000
Inner unit	1
Outside unit	1
Drain hose	1
Protection sleeve	1
Outside Bracket	2
Inner Bracket	2
Shock resistant rubber blocks	2
Hand screws	2
M6 Screws and gasket	12

## 4. DESIGNATION OF PARTS



## 5. OPERATION OF CONTROL PANEL



### 01 Power

Press this key to turn the device on and off.

When the air conditioner is switched on, the temperature is set to 22° C by default. The temperature sensor measures the ambient temperature and if exceeds 22° C, the outdoor unit starts to work to bring the temperature down. If the ambient temperature already below 22° C, then the outdoor unit does not start.

### 02 Mode

Press this key to select cooling, fan, dehumidification modes; In standby/turned on mode, by pressing this key to set timing on/off.

### 03 Temperature / time adjustment

In cooling mode, press the key to increase or decrease the temperature, the setting temperature adjustable from 16~30° C;

In timer mode, press the key to adjust time to turn on/turn off the machine.

Press Up/Down key at the same time to transfer between °C and °F.

### 04 Fan speed

Press the key to choose low/high fan speed.

### 05 Sleep mode

Press the key to enter or quit sleep mode. After 20 seconds, all lights and the digital display turn off and the air conditioner goes to sleep. The indoor unit fan continues to run at low fan speed.

### 06 Display window

Check temperature and time from this window.

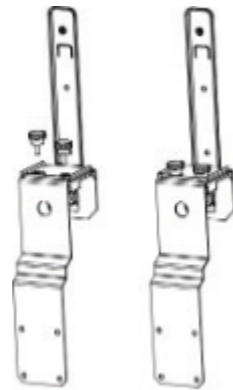
### 07 Swing

Press fan speed and sleep mode key at the same time to turn on/off swing function.

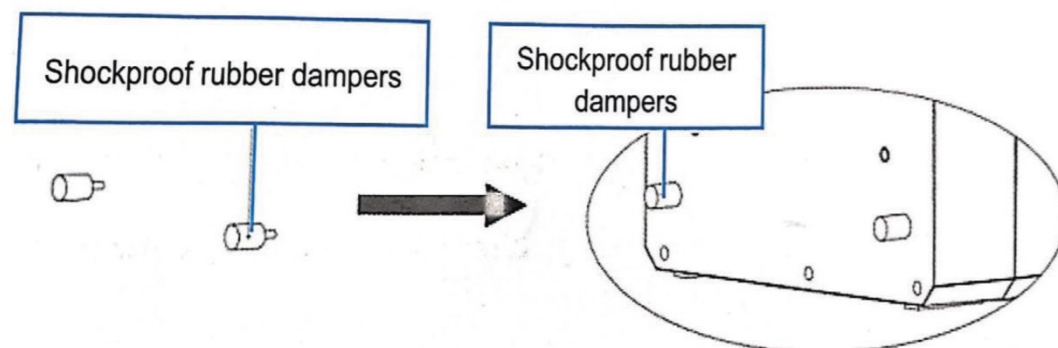
## 6. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER

**1.** Unpack the machine and accessories and check that the hose between the indoor and outdoor unit is properly connected. Also check whether the condensation drain has a rubber cover. Finally, check whether the accessories are complete.

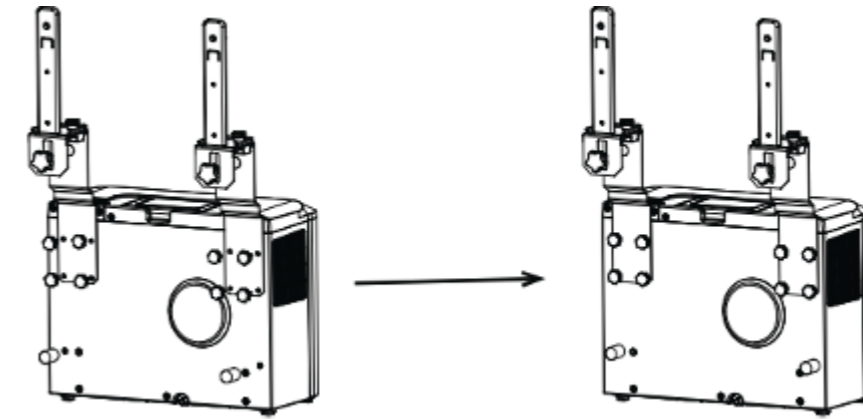
**2.1** Install the accessories as shown in the picture. Connect the outer bracket to the support block and the inner bracket by tightening the M6 screws. This is how you form the carrying handle.



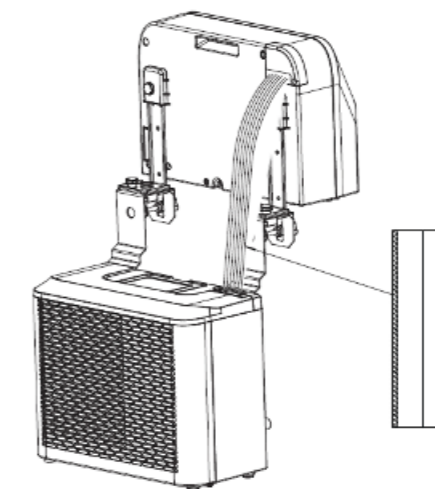
**2.2** Place the shockproof rubber dampers on the back of the outdoor unit.



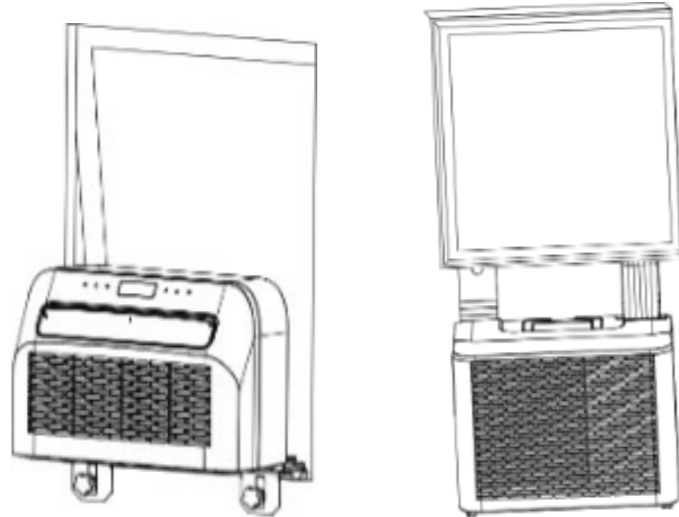
**2.3** Install the bracket as shown in the figure below. Install the indoor and outdoor units on the bracket to fix the two parts. To secure the units to the bracket, tighten the M6 screws in the appropriate holes.



**2.4** Install the indoor unit on the bracket and tighten the bracket properly. Next, wrap the protection sleeve on the hose between the outdoor and indoor unit. (See the illustration below)



2.5 Install the complete unit in the caravan window and tighten the bracket properly.



## 7. ERROR CODE LIST

If the device does not work or works insufficiently:

Check if an error code is visible in the display, refer to the code table for a solution.

If no error code is visible in the display, go through the error table for a possible solution.

Error code	Cause	Solution
FL	Water full alarm	Take rubber stopper and empty the water.
E1	System temperatur sensor fault	Replace System temperature sensor
E2	Room temperature sensor fault	Replace room temperature sensor
EF	Indoor motor fault	Replace the motor
Eb	Lack of fluorine	Contact the dealer
E4	Freeze protection	Check that the air outlet is not blocked, keep the air deflector open.

## 8. TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Cause	Solution
The device does not turn on	No power	Turn power on
	Damaged electrical outlet	Turn off the power and check/repair the power outlet
	Unknown reason	Contact the dealer
Little air displacement or limited cooling effect	The lowest ventilation setting is selected	Select the high ventilation speed mode
	The air filter is dirty	Check and clean the filter
	The air supply or exhaust of the indoor unit is blocked	Check that the unit is not blocked and remove the obstruction
	The ambient temperature is too low or high	The ambient temperature must be between 18 and 40° C
Air displacement only but no cooling effect	Insufficient voltage from the power supply	Consult an installer or use a different power connection
	The device runs in ventilation mode	Select the cooling mode (A/C)
Abnormal sounds or vibrations	The cooling mode has just turned off automatically	Wait about 3-5minutes until the thermostat switches on again
	The mounting brackets are not properly installed on the vehicle, or the device mounting screws are not sufficiently tightened	Check that the mounting bracket is tight and tighten the device mounting screws
Water is leaking from the indoor unit	The rubber stopper on the bottom of the indoor unit is missing, or is not pressed enough	Check or replace the rubber stopper
		The device must be mounted horizontally (maximum angle < 3° C)
The appliance emits a related odor	There is a serious problem	Switch off the device immediately and contact the dealer

## 9. MAINTENANCE

### Declaration:

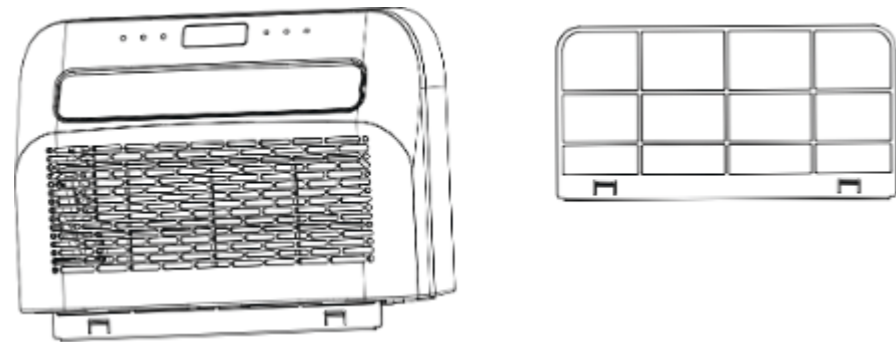
1. Ensure the machine is unplugged before maintenance.
2. Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit
3. Do not wash the unit directly
4. If the air conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.

### Cleaning:

**Caution: Unplug the power cord before cleaning the maintenance.**

#### 1. Air filter

- It is important to regularly remove the dust from the filter.
- Remove the filter as shown in the picture below.
- Clean the filter with tap water and / or a vacuum cleaner to remove any dirty from the filter.
- Do not use water hotter than 40°C for cleaning and do not expose the filter to the sun.
- Make sure the filter has dried before putting it back in the air conditioner.

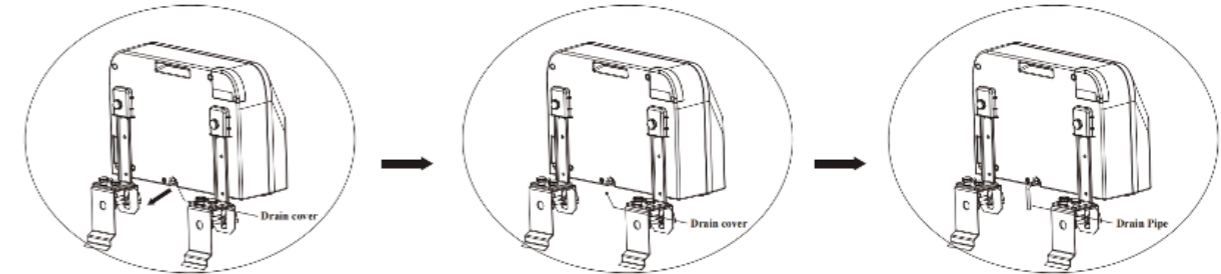


#### 2. Clean the Air-conditioner Surface:

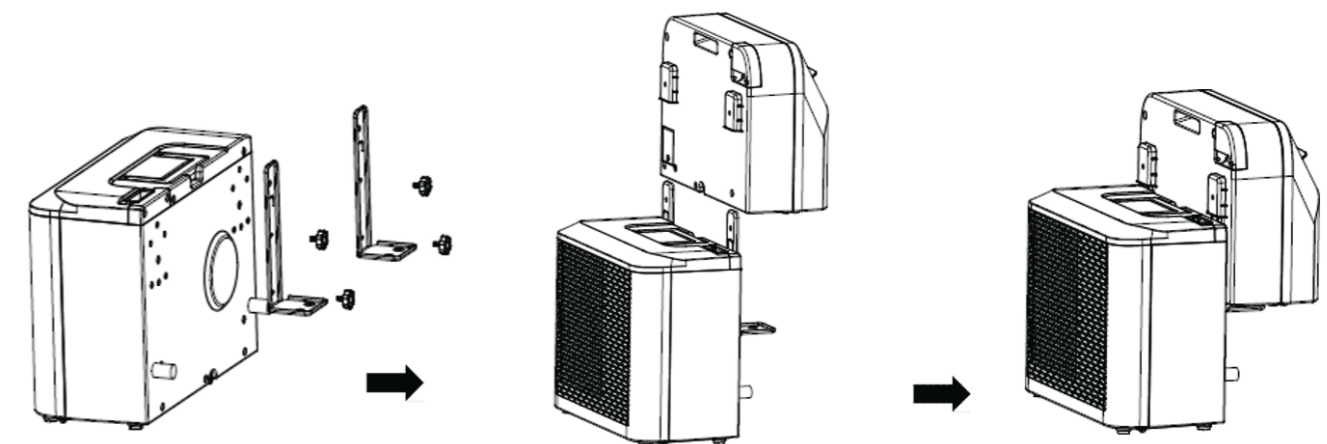
- First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth;
- Then dry the device thoroughly with a dry cloth.
- Do not allow water or detergent to enter the machine.
- Do not clean the air conditioner with an aggressive cleaning agent and/or petrol

### Storage

If you are planning to store the machine without needing to use it for a long time, please remove the drain cover from the drainage hole at the bottoms both of indoor unit and outdoor unit, and drain all the condensation water appropriately in available place.



1. Remove the unit from the window.
2. Remove the rubber seal from the indoor unit and outdoor unit, drain the condensate water.
3. Keep running in fan mode to make the internal dry.
4. Turn off the conditioner and pull down the plug.
5. Wash the filter then install.
6. Remove all the brackets on the air conditioner, install the brackets of the indoor unit on the outdoor unit, assemble as shown in the figure below, and then store the unit against the wall.
7. Store the air conditioner in a cool and dry place.
8. We recommend that you put the air conditioner back in its packaging when you store it. This prevents dirt and dust from collecting on the air conditioner.



## 10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE

### Install App:

Download the „Smart life“ app from the Play Store (Android) or App Store (iOS).

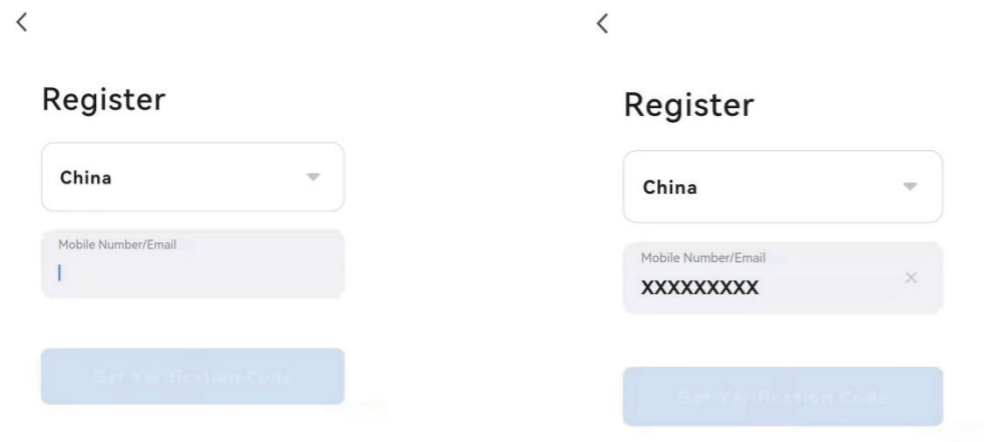


### Register:

If you do not have a Smarter Home account, register or sign in with a verification code sent by SMS.

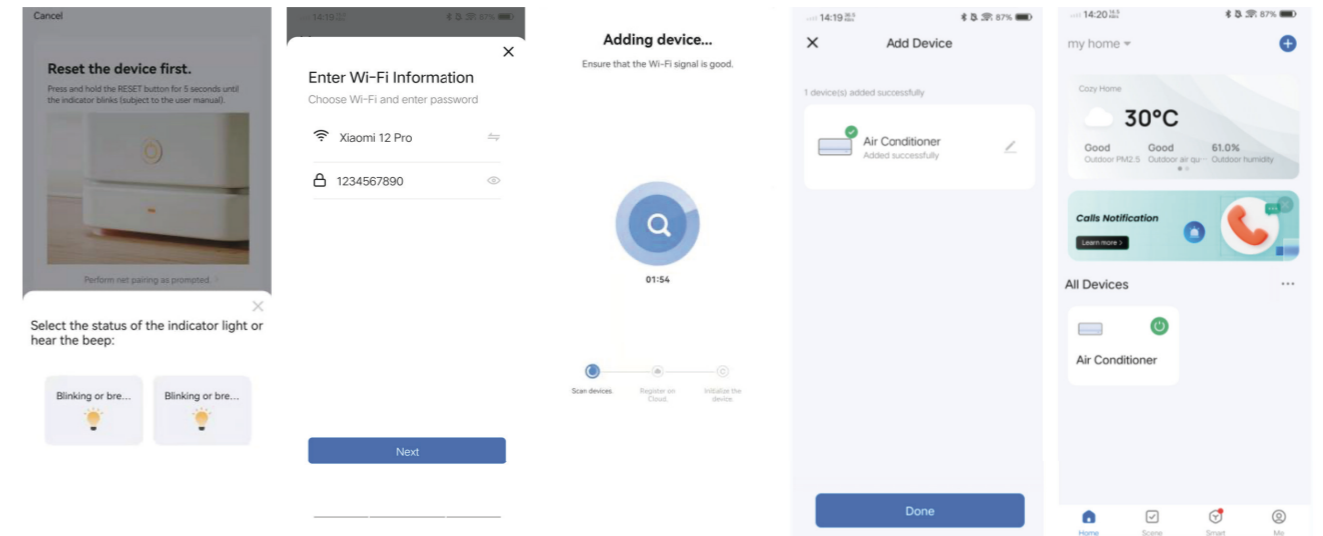
To register:

1. Tap to enter registration page
2. The system automatically recognizes your country/ area. You can also select your country code manually. Enter your mobile phone number/ email address and tap „Next“.
3. If you choose the mobile phone number option, then enter the verification code in the message sent to you by SMS. Set a password as prompted and press „Confirm“ to finish your registration.



### Add Device Through Network

1. Power conditioner on, when conditioner under standby mode, press the “FAN” button for 3 seconds to enter Wifi-connect mode.
2. Open Smart Home app and tap „+“ in the upper right to add a new device through the network.
3. Ensure the device ,s indicator light rapidly flashes (2 times per second) and tap „Confirm light is rapidly flashing“.
4. Select Wi-Fi network (note: network must be 2.4Ghz band) and enter the password. The device will commence the pairing process and connect to the app.
5. After successfully configuring the devices, the AC will be shown on the smart home page. Tap to enter its control page.





## DISPOSAL INSTRUCTIONS



The following applies from the date of transposition of European Directive 2012/19/EU into national law: Electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste. Consumers are legally obliged to return electrical and electronic devices at the end of their service life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details on this are regulated by the respective state law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates these regulations. By recycling, recovering materials or other forms of recycling old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.

## WARRANTY

Every Berger product is thoroughly checked and tested before it leaves the factory and the warranty period is 24 months from the date of purchase. Please provide proof of purchase (receipt, invoice, delivery bill, etc.). Please keep these documents in a safe place. In the event of repair, take the device to your specialist dealer or send it to them.

## HAFTUNGS AUSSCHLUSS

Fritz Berger GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper installation, assembly and improper use of the product or failure to observe the operating instructions and/or safety instructions.

## CUSTOMER SERVICE / WARRANTY

All Berger products are manufactured according to the strictest quality criteria and Berger guarantees that the appliances are delivered in perfect condition. Berger grants the statutory warranty of 2 years on production and material defects that were present at the time of delivery of the product. The warranty does not apply to defects caused by natural wear and tear, improper use, opening the appliance, modifications to the appliance, lack of maintenance or failure to observe these instructions. Any use of the product is at your own risk. A warranty claim can only be accepted if a copy of the proof of purchase is enclosed when the product is returned. Under no circumstances does the warranty exceed the value of the product. In all other respects, the General Terms and Conditions of Fritz Berger GmbH apply. By using the product, you accept the above conditions and assume full responsibility for the use of this product.

The values given by Berger regarding weight, size or technical data are to be understood as approximate values and are not a formal obligation.

Technical changes that are made in the interest of the product, even without prior notice, may result in different values.

If you have any questions about your Berger product after your purchase or during operation, please contact the seller of the product. They will explain how to proceed. If the seller is unable to help you, please contact Berger Customer Service.

Please contact us in advance by e-mail with information and an explanation of the problem, possibly with pictures. Should it happen that you wish to send us a product, please note the following instructions for quick processing:

If possible, use the original packaging as the shipping carton. If you no longer have the original packaging, please use suitable (UN-certified) packaging to ensure adequate protection against transport damage. If the goods are not shipped in the original packaging or UN-certified packaging, we will have to charge for the new packaging when the product is returned. Shipment is at the sender's own risk.

### Please enclose the following with the return shipment:

- Copy of the invoice
- Reason for return
- A precise and detailed error description

### Service contact for questions and address for returns:

#### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland

When contacting us directly, please have your customer or invoice number and the article number ready.

## Contenu

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	35
2. DONNÉES TECHNIQUES	36
3. LISTE D'EMBALLAGE	37
4. DÉSIGNATION DES PIÈCES	38
5. FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE	39
6. INSTALLATION DU CLIMATISEUR	40
7. LISTE DES CODES D'ERREUR	42
8. GUIDE DE DÉPANNAGE	43
9. MAINTENANCE	44
10. GUIDE DE CONNEXION WIFI POUR MAISON INTELLIGENTE	46

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**IMPORTANT !**

**LES CLIMATISEURS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE STOCKÉS ET TRANSPORTÉS EN POSITION VERTICALE, SINON DES DOMMAGES IRRÉPARABLES PEUVENT ÊTRE CAUSÉS AU COMPRESSEUR. EN CAS DE DOUTE, NOUS RECOMMANDONS D'ATTENDRE AU MOINS 24 HEURES APRÈS L'INSTALLATION AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE.**

## Avertissement

Lors de l'utilisation de ce climatiseur, il est important de toujours respecter les consignes de sécurité. Cela permet d'éviter les risques de blessures, de chocs électriques et de dommages au produit. Lisez donc toutes les instructions au préalable.

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- En cas de non-respect des conditions d'utilisation, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant de l'utilisation de cet appareil.
- Conservez le mode d'emploi, le certificat de garantie et la preuve d'achat.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ne jouent pas.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient accompagnées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou un objet dur dans le rail de guidage de la sortie d'air.
- Ne réparez jamais l'appareil vous-même si l'appareil, le câble ou la prise sont endommagés. Demandez toujours au fabricant ou à un technicien qualifié de le faire.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.
- Utilisez et stockez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Température ambiante recommandée pour le fonctionnement : 35° C.
- Cet appareil n'est conçu que pour être utilisé dans une caravane et pour l'usage auquel il est destiné.
- Il est interdit de modifier ce produit (ou une partie de celui-ci).
- Ne branchez jamais plusieurs appareils électriques sur une même prise. Cela permet d'éviter une mauvaise connexion et une charge thermique élevée.
- Distance d'au moins 2 mètres par rapport aux objets en feu en raison des mesures de protection contre l'incendie.
- La distance entre l'appareil et les autres objets à l'avant doit être de 50 cm et la distance entre l'appareil et les autres objets à gauche et à droite doit être de 20 cm.
- Il est strictement interdit aux utilisateurs d'ajouter eux-mêmes du réfrigérant.
- Ne tirez pas directement sur le tuyau et ne le détruisez pas avec des objets tranchants. Si le tuyau est endommagé, ne l'utilisez plus et contactez votre revendeur pour le faire réparer.
- Indications sur le type et la valeur nominale des fusibles : 250VAC, T3.15A

## Lieu d'installation du climatiseur

Le climatiseur doit être installé sur une surface solide et plane (remarque : le climatiseur ne doit pas être incliné ou basculé) lorsque l'appareil est en service. Ce climatiseur ne doit pas être installé dans les endroits suivants :

- à proximité de sources de chaleur importantes, de vapeurs et de gaz inflammables ou explosifs. dans un environnement contenant des produits chimiques (substances qui s'évaporent, solvants organiques, etc.), le climatiseur doit être éloigné de la fenêtre en cas de pluie.

**Tenez également compte des réglementations suivantes :**

- Le produit doit être maintenu en position verticale à tout moment et dans tous les cas. Ne tenez pas l'appareil sur le côté ou à l'envers.
- Essayez de maintenir le climatiseur droit lorsque vous le déplacez ou le transportez. Veillez à ce qu'il ne soit pas secoué ou qu'il ne tombe pas.
- Assurez-vous que l'arrivée d'air n'est pas obstruée et qu'elle reste bien ventilée.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures de l'entrée et de la sortie d'air. Des objets peuvent ainsi contraindre les pièces électriques ou le ventilateur, ce qui peut s'avérer dangereux.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Débranchez la fiche de la prise avant de déplacer le climatiseur, d'effectuer l'entretien, le nettoyage ou de ne pas l'utiliser pendant une longue période.
- Ne pas débrancher la prise pour déplacer la machine.
- Nettoyez le filtre à poussière de l'alimentation en air au moins une fois par mois.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être stocké dans un endroit frais et sec. Nettoyez et séchez le climatiseur suffisamment à l'avance.

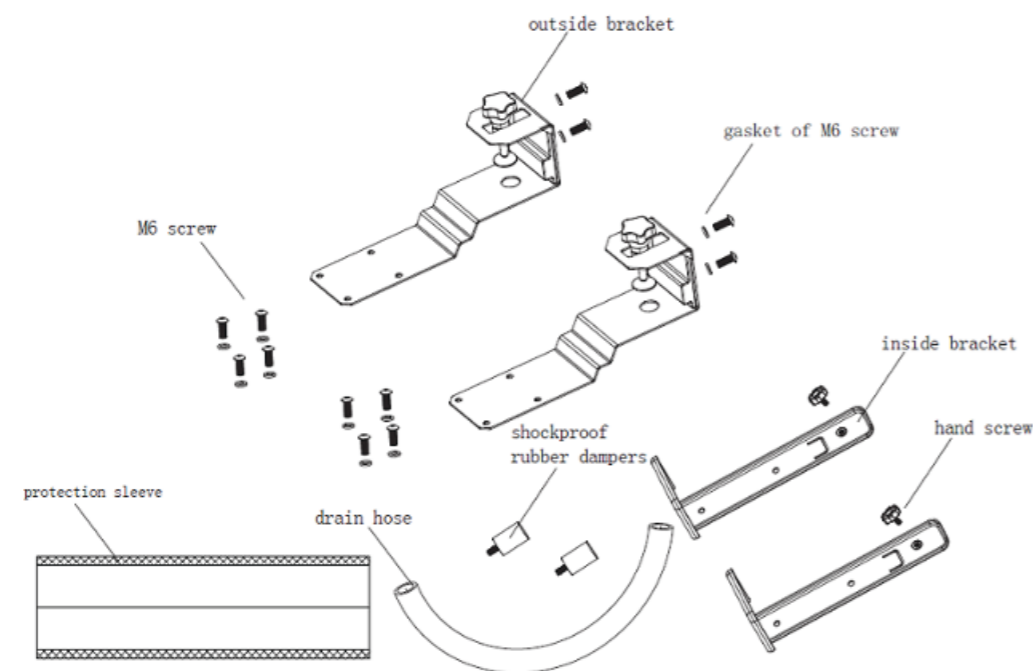
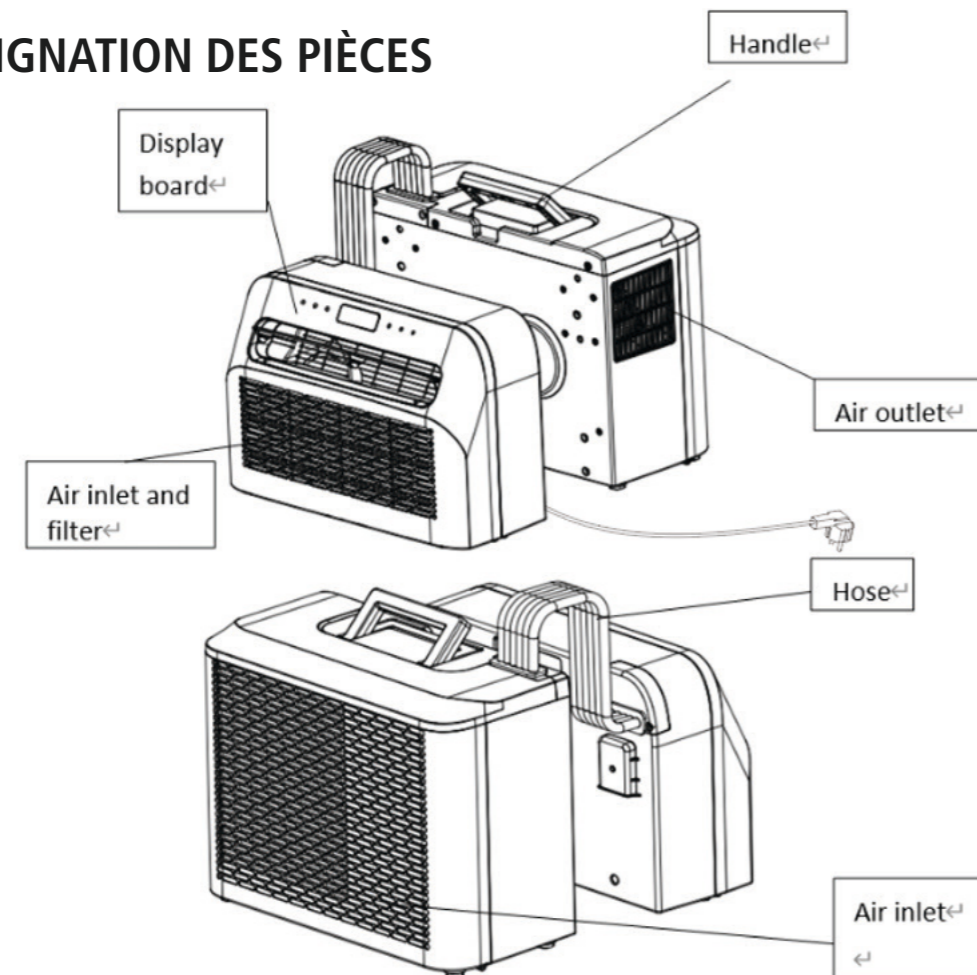
**2. DONNÉES TECHNIQUES**

Voltage	220~240V 50/60Hz	Air flow capacity	140-200m <sup>3</sup> /h
Cooling capacity	5000btu/h (1465W)	Dehumidification capacity	0.5L/h
Power	560W	Isolation Class (for outside part)	IPX4
Refrigerant	R290, 130g	Compressor type	Rotor type
Dimensions inside unit	440×180×315mm	Sound pressure level (for indoor part)	46 dB
Dimensions outside unit	440×215×355mm	Net weight	20,5kg

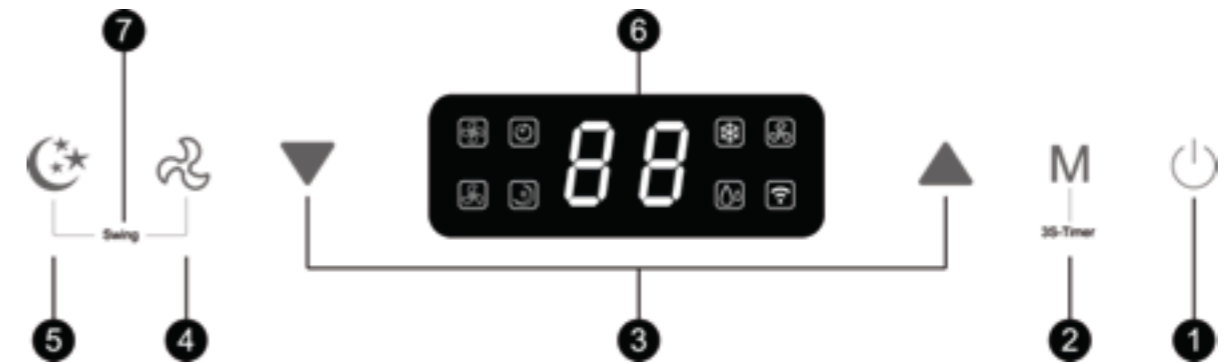
**3. CONTENU DE LA LIVRAISON**

Nom	Arktar 5000
Unité interne	1
Unité extérieure	1
Tuyau de vidange	1
Housse de protection	1
Support extérieur	2
Support intérieur	2
Blocs de caoutchouc antichoc	2
Vis à main	2
Vis M6 et joints d'étanchéité	12

## 4. DÉSIGNATION DES PIÈCES



## 5. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE



### 01 Puissance

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche ou l'arrêter ; lorsque le climatiseur est mis en marche, la température est réglée par défaut sur 22° C. Le capteur de température mesure la température ambiante et si celle-ci dépasse 22° C, l'unité extérieure commence à fonctionner pour faire baisser la température. Si la température ambiante est déjà inférieure à 22° C, l'unité extérieure ne se met pas en marche.

### 02 Modes

Appuyez sur cette touche pour sélectionner les modes Refroidissement, Ventilation et Déshumidification ; en mode veille/marche, vous pouvez appuyer sur cette touche pour activer/désactiver le contrôle horaire.

### 03 Réglage de la température et de la durée

En mode refroidissement, appuyez sur le bouton pour augmenter ou diminuer la température la température peut être réglée entre 16 et 30 °C ; en mode minuterie, appuyez sur le bouton pour régler l'heure de mise en marche et d'arrêt de l'appareil ; appuyez simultanément sur le bouton haut/bas pour passer des °C aux °F.

### 04 Vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton pour choisir entre la vitesse basse et la vitesse haute du ventilateur.

### 05 Mode sommeil

Appuyez sur le bouton pour activer ou désactiver le mode veille. Après 20 secondes, tous les voyants et l'affichage numérique s'éteignent et le climatiseur passe en mode veille. en mode veille. Le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner à faible vitesse.

### 06 Fenêtre d'affichage

Dans cette fenêtre, vous pouvez vérifier la température et l'heure.

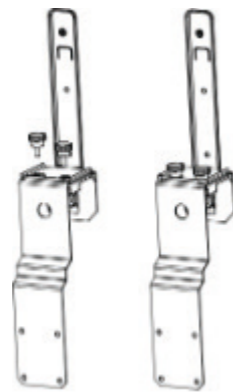
### 07 Swing

Appuyez simultanément sur les boutons de vitesse de ventilation et de mode sommeil pour activer ou désactiver la fonction Swing.

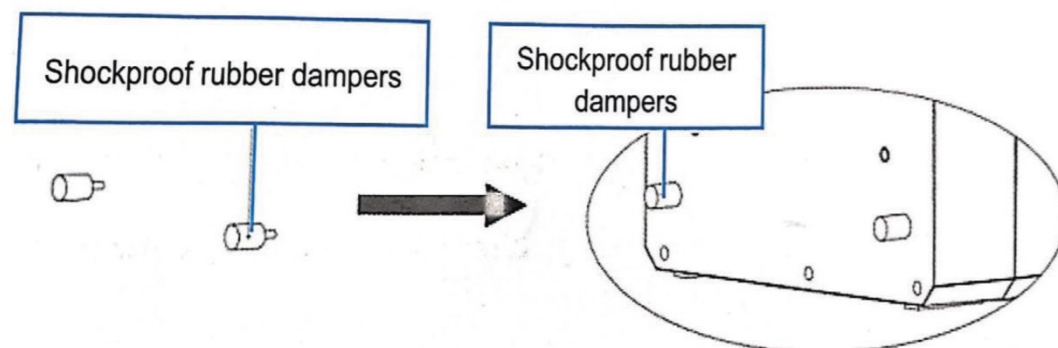
## 6. INSTALLATION DU CLIMATISEUR

**1.** Déballez l'appareil et les accessoires et vérifiez si le tuyau entre l'unité intérieure et l'unité extérieure est correctement raccordé. Vérifiez également si l'évacuation de l'eau de condensation est munie d'un couvercle en caoutchouc. Enfin, vérifiez que les accessoires sont complets.

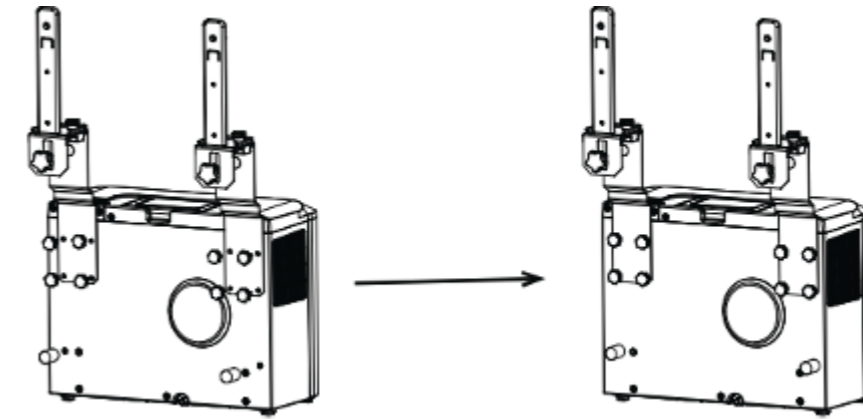
**2.1** Montez les accessoires comme indiqué sur l'illustration. Reliez la fixation extérieure au bloc de support et à la fixation intérieure en serrant les vis M6. Vous formez ainsi la poignée de transport.



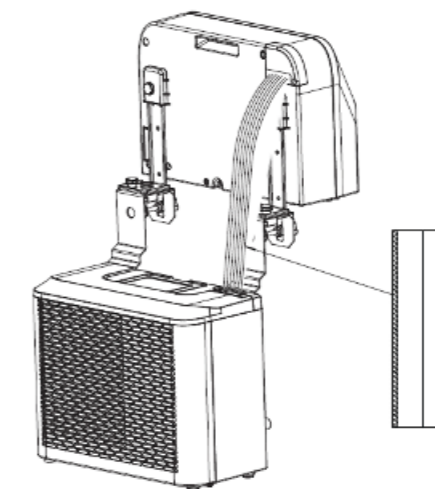
**2.2** Fixez les amortisseurs en caoutchouc antichoc à l'arrière de l'unité extérieure.



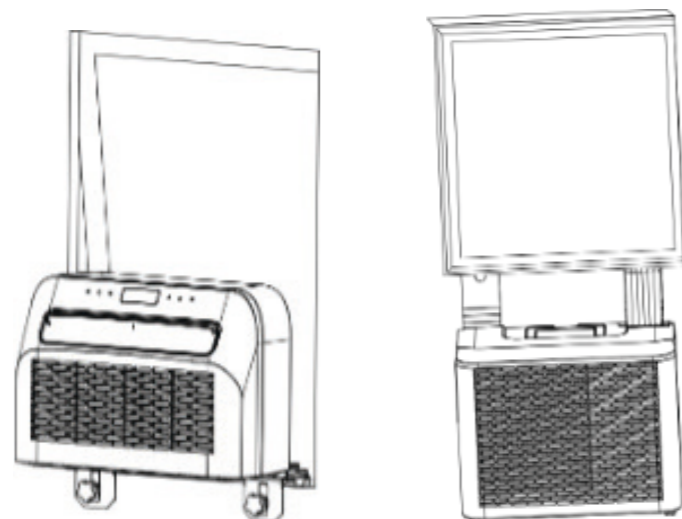
**2.3** Montez le support comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Fixez les unités intérieure et extérieure sur le support afin d'attacher les deux parties. Pour fixer les appareils sur le support, serrez les vis M6 dans les trous correspondants.



**2.4** Fixez l'unité intérieure sur le support et serrez correctement le support. Enroulez ensuite la housse de protection autour du tuyau entre l'unité extérieure et l'unité intérieure. (Voir l'illustration ci-dessous)



2.5 Installez l'ensemble complet dans la fenêtre de la caravane et serrez correctement le support.



## 7. LISTE DES CODES D'ERREUR

Si l'appareil ne fonctionne pas ou pas suffisamment : Vérifiez si un code d'erreur est visible à l'écran, parcourez le tableau des erreurs pour trouver une solution. Si aucun code d'erreur n'est visible sur l'écran, parcourez le tableau des erreurs pour trouver une éventuelle solution.

Code d'erreur	Cause de l'erreur	Solution
FL	Alarme eau pleine	Prendre le bouchon en caoutchouc et vider l'eau.
E1	Défaut de la sonde de température du système	Remplacer la sonde de température du système
E2	Défaut de la sonde de température ambiante	Remplacer la sonde de température ambiante
EF	Défaut du moteur intérieur	Remplacer le moteur
Eb	Manque de fluor	Contacteur le revendeur
E4	Protection contre le gel	Vérifier que la sortie d'air n'est pas bloquée, laisser le déflecteur d'air ouvert.

## 8. GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Absence de courant	Mettre l'appareil sous tension
	Prise électrique endommagée	Couper l'alimentation et vérifier/réparer la prise de courant
	Cause inconnue	Contacteur le revendeur
Faible déplacement d'air ou effet de refroidissement limité	Le réglage de ventilation le plus bas est sélectionné	Sélectionner la vitesse de ventilation élevée
	Le filtre à air est sale	Vérifier et nettoyer le filtre
	L'arrivée ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée	Vérifier que l'appareil n'est pas bloqué et éliminer l'obstruction
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	La température ambiante doit être comprise entre 18 et 40° C
Déplacement d'air seulement mais pas d'effet de refroidissement	La tension de l'alimentation électrique est insuffisante	Consulter un installateur ou utiliser une autre connexion électrique
	L'appareil fonctionne en mode ventilation	Sélectionnez le mode de refroidissement (A/C)
Bruits ou vibrations anormaux	Le mode de refroidissement vient de s'arrêter automatiquement	Attendez environ 3 à 5 minutes jusqu'à ce que le thermostat se remette en marche.
	Les supports de montage ne sont pas correctement installés sur le véhicule ou les vis de montage de l'appareil ne sont pas suffisamment serrées.	Vérifier que le support de montage est bien fixé et serrer les vis de montage de l'appareil.
L'eau s'échappe de l'unité intérieure	Le bouchon en caoutchouc situé au bas de l'unité intérieure est manquant ou n'est pas suffisamment serré.	Vérifier ou remplacer le bouchon en caoutchouc
		L'appareil doit être monté horizontalement (angle maximum < 3° C)
L'appareil dégage une odeur particulière	Il y a un problème sérieux	Eteindre immédiatement l'appareil et contacter le revendeur

## 9. MAINTENANCE

### Explication :

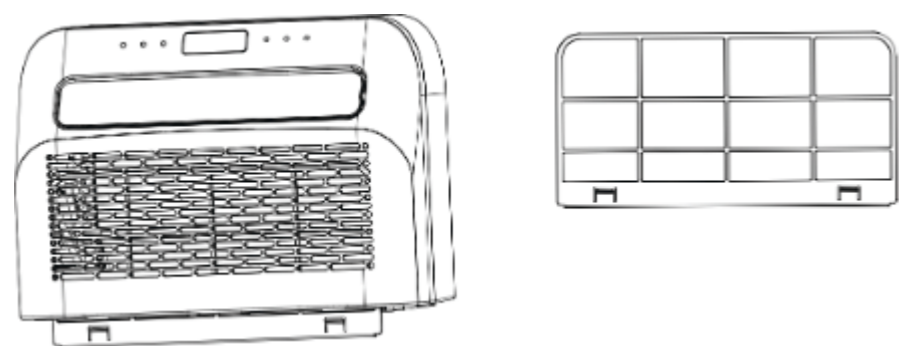
1. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté du réseau électrique avant de procéder à l'entretien.
2. N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
3. Ne lavez pas l'appareil directement.
4. Si le système de climatisation est endommagé, veuillez contacter votre revendeur ou le service de réparation. atelier de réparation.

### Nettoyage :

**Attention ! Débranchez la fiche d'alimentation avant de procéder à l'entretien.**

#### 1. Filtre à air

- Il est important de retirer régulièrement la poussière du filtre.
- Retirez le filtre comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.
- Nettoyez le filtre à l'eau du robinet et/ou à l'aide d'un aspirateur pour éliminer les débris. éliminer les impuretés du filtre.
- Ne pas utiliser d'eau à plus de 40 °C pour le nettoyage et ne pas exposer le filtre au soleil. n'expose pas le filtre au soleil.
- Assure-toi que le filtre a séché avant de le remettre en place dans le climatiseur.

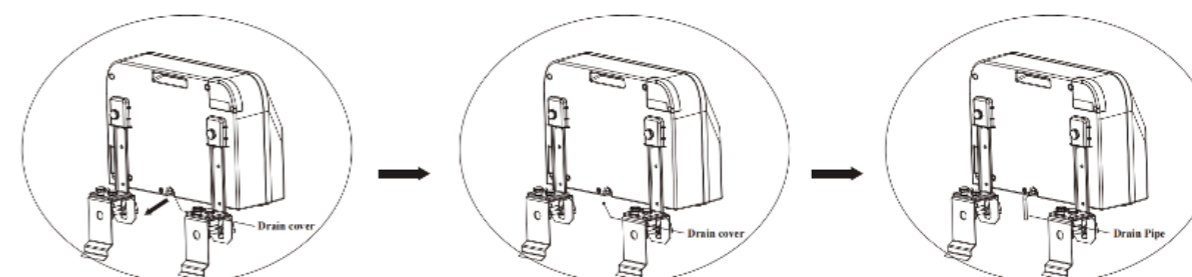


#### 2. Nettoyage des surfaces

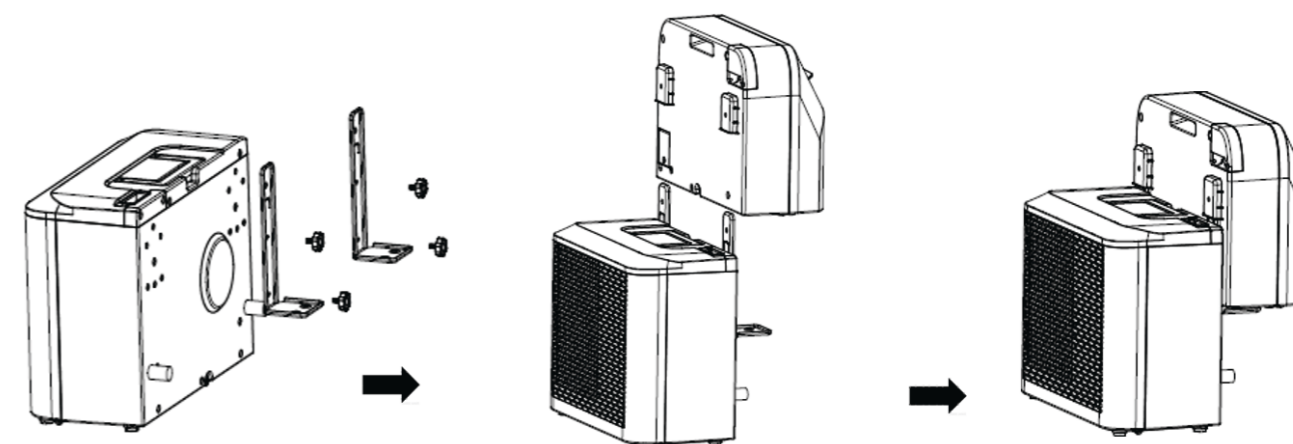
- Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide. un chiffon humide.
- Séchez ensuite soigneusement l'appareil avec un chiffon sec.
- Veillez à ce que de l'eau ou des produits de nettoyage ne pénètrent pas dans la machine.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec des produits de nettoyage agressifs et/ou de l'essence.

### Stockage

Si vous prévoyez de stocker l'appareil sans l'utiliser pendant une période prolongée, veuillez retirer les couvercles des orifices d'évacuation situés sous les unités intérieure et extérieure et évacuer toute l'eau de condensation dans un endroit approprié.



1. Retirez l'appareil de la fenêtre.
2. Retirez le joint en caoutchouc des unités intérieure et extérieure et évacuez l'eau de condensation. évacuer l'eau de condensation.
3. Faites fonctionner la soufflerie pour que l'intérieur reste sec.
4. Éteignez le climatiseur et débranchez-le.
5. Lavez le filtre et installez-le.
6. Retirez toutes les fixations du climatiseur, installez les fixations de l'unité intérieure sur l'unité extérieure. l'unité intérieure sur l'unité extérieure, puis assemblez le tout comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. et rangez ensuite l'unité contre le mur.
7. Rangez le climatiseur dans un endroit frais et sec.
8. Nous te conseillons de replacer le climatiseur dans son emballage lorsque tu le stockes. Cela permet d'éviter que la saleté et la poussière ne s'accumulent sur le climatiseur. s'accumulent.



## 10. GUIDE DES CONNEXIONS WI-FI POUR LA MAISON INTELLIGENTE

### Installer l'application :

Téléchargez l'application „Smart life“ sur le Play Store (Android) ou l'App Store (iOS).



### S'inscrire :

Si vous n'avez pas encore de compte Smarter Home, inscrivez-vous ou connectez-vous avec un code de vérification envoyé par SMS.

Vers l'enregistrement :

1. Accéder à la page d'inscription
2. Le système reconnaît automatiquement votre pays/territoire. Vous pouvez également choisir votre code pays sélectionner manuellement. Saisissez votre numéro de téléphone portable/adresse e-mail et tapez sur „Suivant“.
3. Si vous choisissez l'option „Numéro de portable“, saisissez le code de vérification, qui vous sera envoyé par SMS. Lorsque vous y êtes invité, saisissez un mot de passe et appuyez sur „Confirmer“ pour terminer l'enregistrement.

<

**Register**

China

Mobile Number/Email

Next

<

**Register**

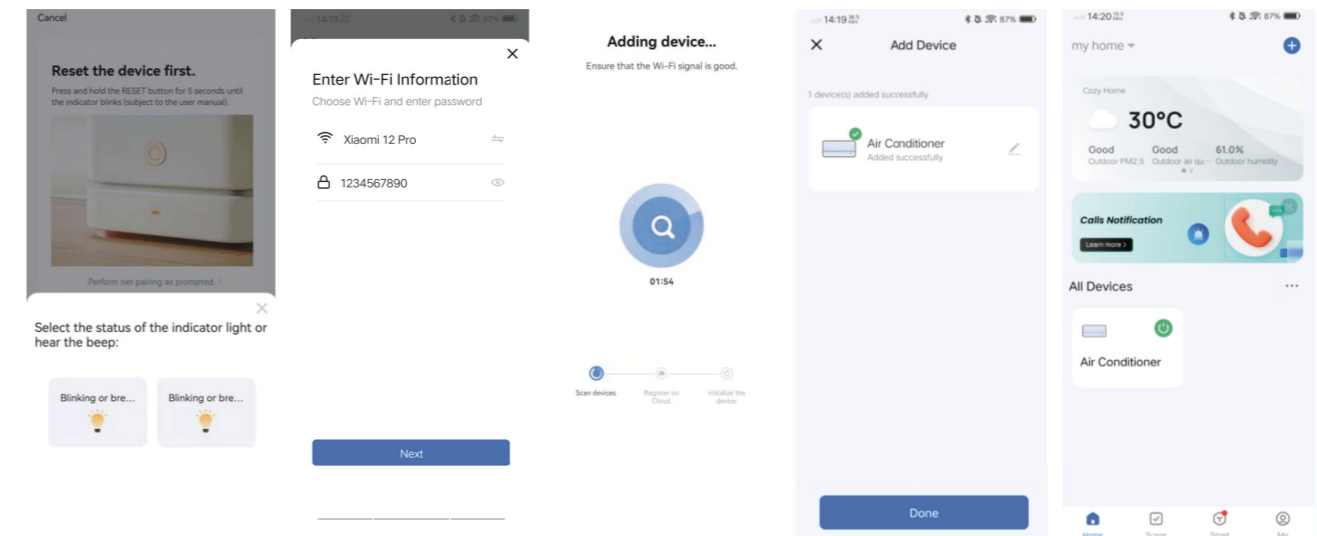
China

Mobile Number/Email  
XXXXXXXXXX

Next

### Ajouter un appareil via le réseau

1. Allumez le climatiseur et, en mode veille, appuyez sur le bouton „FAN“ pendant 3 secondes pour passer en mode Wifi-connect.
2. Ouvrez l'application Smart Home et appuyez sur „+“ en haut à droite pour ajouter un nouvel appareil via le réseau.
3. Assurez-vous que le témoin lumineux de l'appareil clignote rapidement (2 fois par seconde) et appuyez sur „Confirmer que le témoin clignote rapidement“.
4. Sélectionnez le réseau Wi-Fi (remarque : le réseau doit être sur la bande des 2,4 GHz) et saisissez le mot de passe. L'appareil commence le processus de couplage et se connecte à l'application.
5. Une fois la configuration des appareils réussie, le climatiseur s'affiche sur la page Smart Home. Tapez sur pour accéder à la page de contrôle.





### CONSEILS POUR L'ÉLIMINATION



A partir de la date de transposition de la directive européenne 2012/19/UE dans le droit national, les règles suivantes s'appliquent : Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rapporter les appareils électriques et électroniques en fin de vie dans les points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails à ce sujet sont réglés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique ces dispositions. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en recourant à d'autres formes de valorisation des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### GARANTIE

Chaque produit Berger est minutieusement contrôlé et testé avant de quitter l'usine. La garantie commence au moment de l'achat de l'appareil et est de 24 mois. Veuillez prouver cette date par la preuve d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison, etc.). Conservez soigneusement ces documents. En cas de réparation, apportez l'appareil à votre revendeur ou envoyez-le-lui.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Fritz Berger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'une installation, d'un montage et d'une utilisation non conformes du produit ou d'un non-respect du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### SERVICE CLIENT / GARANTIE

Tous les produits Berger sont fabriqués selon des critères de qualité très stricts et Berger garantit que les appareils sont livrés en parfait état. Berger accorde la garantie légale de 2 ans sur les défauts de production et de matériel qui étaient présents au moment de la livraison du produit. La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à l'usure naturelle, à une utilisation non conforme, à l'ouverture de l'appareil, à des modifications de l'appareil, à un manque d'entretien ou au non-respect de ces instructions. Toute utilisation du produit se fait aux risques et périls de l'utilisateur. Un droit à la garantie ne peut être reconnu que si une copie de la preuve d'achat est jointe au produit lors de son envoi. La garantie ne peut en aucun cas excéder la valeur du produit. Par ailleurs, les conditions générales de vente de Fritz Berger GmbH s'appliquent. En mettant le produit en service, vous reconnaissez les conditions ci-dessus et assumez l'entière responsabilité découlant de l'utilisation de ce produit.

Les valeurs indiquées par Berger concernant le poids, la taille ou les caractéristiques techniques doivent être considérées comme indicatives et ne constituent pas un engagement formel pour ces données.

Des modifications techniques, effectuées dans l'intérêt du produit même sans préavis, peuvent également donner lieu à d'autres valeurs.

Si vous avez des questions concernant votre produit Berger après l'achat ou pendant son utilisation, veuillez contacter le vendeur du produit. Il vous expliquera comment procéder. Si le vendeur n'est pas en mesure de vous aider, veuillez contacter le service clientèle de Berger.

Veuillez nous contacter à l'avance par e-mail en nous fournissant des informations et une explication du problème, éventuellement avec des photos. Si vous souhaitez nous envoyer un produit, veuillez suivre les instructions suivantes pour un traitement rapide :

Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine comme carton d'expédition. Si vous ne disposez plus de l'emballage d'origine, veuillez utiliser un emballage approprié (certifié UN) pour assurer une protection adéquate contre les dommages dus au transport. Si les marchandises ne sont pas expédiées dans l'emballage d'origine ou dans un emballage certifié UN, nous devons facturer le nouvel emballage lors du retour du produit. L'expédition se fait aux risques et périls de l'expéditeur.

#### **Veuillez joindre les éléments suivants à l'envoi en retour :**

- Copie de la facture
- Motif du retour
- Une description précise et détaillée de l'erreur

#### **Service de contact pour les questions et adresse pour les retours :**

##### **Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland

Lorsque vous nous contactez directement, veuillez vous munir de votre numéro de client ou de facture et du numéro d'article d'article.

## Contenuto

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	51
2. DATI TECNICI	52
3. ELENCO DEGLI IMBALLAGGI	53
4. DESIGNAZIONE DELLE PARTI	54
5. FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO	55
6. INSTALLAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	56
7. ELENCO DEI CODICI DI ERRORE	58
8. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	59
9. MANUTENZIONE	60
10. GUIDA ALLA CONNESSIONE WIFI DELLA SMART HOME	62

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**IMPORTANTE!**

**I CONDIZIONATORI D'ARIA DEVONO ESSERE SEMPRE CONSERVATI E TRASPORTATI IN POSIZIONE VERTICALE, ALTRIMENTI SI POSSONO VERIFICARE DANNI IRREPARABILI AL COMPRESSORE; IN CASO DI DUBBIO, SI CONSIGLIA DI ATTENDERE ALMENO 24 ORE DALL'INSTALLAZIONE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'UNITÀ.**

## Avvertenze

Quando si utilizza questo condizionatore d'aria, è importante osservare sempre le istruzioni di sicurezza. In questo modo si evita il rischio di lesioni, scosse elettriche e danni al prodotto. Pertanto, leggere preventivamente tutte le istruzioni.

- Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso di questo dispositivo se non vengono rispettate le condizioni d'uso.
- Conservare le istruzioni per l'uso, il certificato di garanzia e la prova d'acquisto.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio. giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano accompagnati da una persona responsabile della loro sicurezza o che non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- Non inserire le dita o un oggetto duro nella guida dell'uscita dell'aria.
- Non riparare mai l'apparecchio da soli se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati. Far eseguire sempre la riparazione dal produttore o da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale.
- Utilizzare e conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento: 35° C.
- Questo apparecchio è adatto solo per l'uso in una roulotte e per lo scopo previsto.
- È vietato modificare questo prodotto (o parti di esso).
- Non collegare mai più apparecchi elettrici a una stessa presa. In questo modo si evita un cattivo collegamento e un elevato carico termico.
- Tenersi ad almeno 2 metri di distanza da oggetti in fiamme a causa delle misure di protezione antincendio.
- La distanza tra l'apparecchio e gli altri oggetti nella parte anteriore deve essere di 50 cm e la distanza tra l'apparecchio e gli altri oggetti sui lati destro e sinistro deve essere di 20 cm.
- Agli utenti è severamente vietato aggiungere refrigerante da soli.
- Non tirare direttamente il tubo e non danneggiarlo con oggetti appuntiti. Se il tubo è danneggiato, smettere di usarlo e contattare il rivenditore per la riparazione.
- Informazioni sul tipo e sul valore nominale dei fusibili: 250VAC, T3.15A

## Posizione di installazione del condizionatore d'aria

Il condizionatore d'aria deve essere installato su una superficie solida e piana (nota: il condizionatore d'aria non deve essere inclinato) quando l'apparecchio è in funzione. Questo condizionatore d'aria non deve essere installato nei seguenti luoghi:

- In prossimità di forti fonti di calore, vapori e gas infiammabili o esplosivi; in un ambiente contenente sostanze chimiche (sostanze evaporanti, solventi organici, ecc.), il condizionatore d'aria deve essere allontanato dalla finestra in caso di pioggia.

**Tenete conto anche delle seguenti normative:**

- Il prodotto deve essere tenuto sempre e comunque in posizione verticale. Non tenere il dispositivo di lato o capovolto.
- Cercare di mantenere il condizionatore d'aria dritto quando lo si sposta o lo si trasporta. Assicurarci che non venga scosso o fatto cadere.
- Assicurarci che l'alimentazione dell'aria non sia ostruita e che rimanga ben ventilata.
- Non inserire oggetti nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria. In questo modo gli oggetti possono entrare in contatto con parti elettriche o con il ventilatore e possono essere pericolosi.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di spostare il condizionatore d'aria, di eseguire la manutenzione, la pulizia o di non utilizzarlo per lungo tempo.
- Non tirare la spina per spostare la macchina.
- Pulire lo schermo antipolvere dell'alimentazione dell'aria almeno una volta al mese.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto. Pulire e asciugare il condizionatore d'aria con largo anticipo.

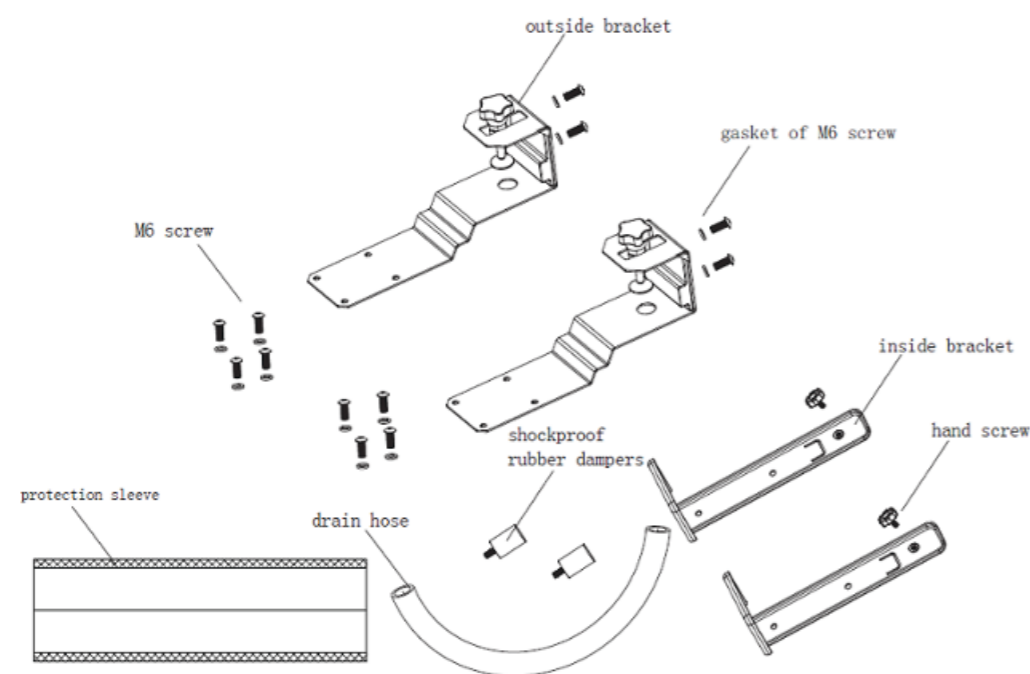
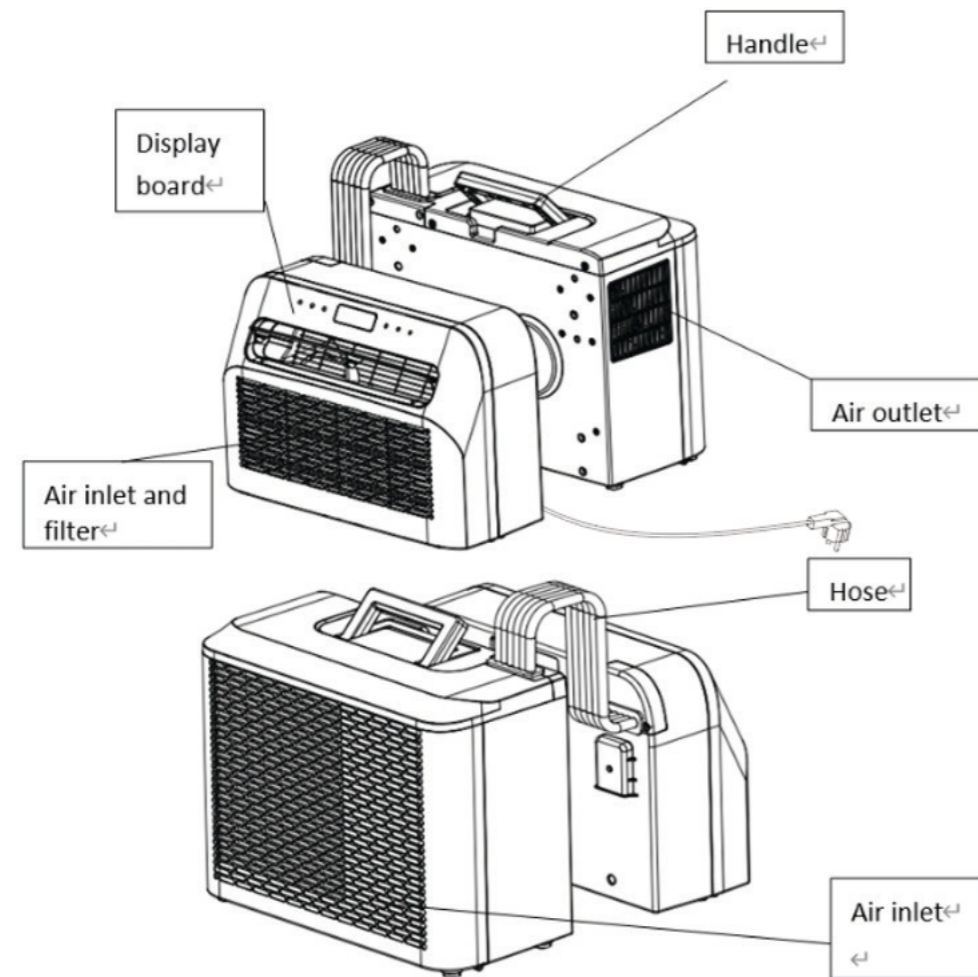
**2. TECHNICAL DATA**

Tensione	220~240V 50/60Hz	Capacità del flusso d'aria	140-200m <sup>3</sup> /h
Capacità di raffreddamento	5000btu/h (1465W)	Capacità di deumidificazione	0.5L/h
Potenza	560W	Classe di isolamento (per la parte esterna)	IPX4
Refrigerante	R290, 130g	Tipo di compressore	Rotor type
Dimensioni interne all'unità	440×180×315mm	Livello di pressione sonora (per la parte interna)	46 dB
Dimensioni esterne all'unità	440×215×355mm	Peso netto	20,5kg

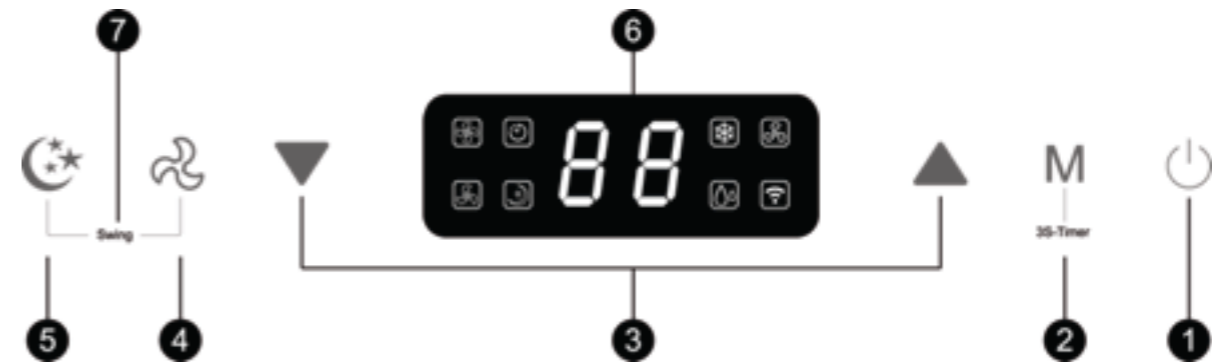
**3. AMBITO DI CONSEGNA**

Nome	Arktar 5000
Unità interna	1
Unità esterna	1
Tubo di drenaggio	1
Coperchio di protezione	1
Staffa esterna	2
Staffa interna	2
Blocchi in gomma antiurto	2
Viti a mano	2
Viti M6 e guarnizioni	12

## 4. DESIGNAZIONE DELLE PARTI



## 5. FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



### 01 Power

Premere questo pulsante per accendere e spegnere l'apparecchio; all'accensione del condizionatore d'aria, la temperatura è impostata di default a 22° C. Il sensore di temperatura misura la temperatura ambiente e se questa supera i 22° C, l'unità esterna inizia a lavorare per abbassare la temperatura. Se la temperatura ambiente è già inferiore a 22°C, l'unità esterna non si accende.

### 02 Modalità

Premere questo pulsante per selezionare le modalità di raffreddamento, ventilazione e deumidificazione; in modalità standby/accensione, è possibile attivare/disattivare il controllo orario premendo questo pulsante.

### 03 Impostazione di temperatura/tempo

In modalità raffreddamento, premere il pulsante per aumentare o diminuire la temperatura, che può essere impostata tra 16 e 30 °C; in modalità timer, premere il pulsante per impostare l'ora di accensione e spegnimento dell'apparecchio; premere contemporaneamente i pulsanti su/giù per passare da °C a °F.

### 04 Velocità della ventola

Premere il pulsante per selezionare la velocità bassa o alta della ventola.

### 05 Modalità sleep

Premere il pulsante per attivare o annullare la modalità sleep. Dopo 20 secondi, tutte le luci e il display digitale si spengono e il condizionatore d'aria passa in modalità sleep. In modalità sleep, il ventilatore dell'unità interna continua a funzionare a bassa velocità.

### 06 Finestra di visualizzazione

In questa finestra è possibile controllare la temperatura e l'ora.

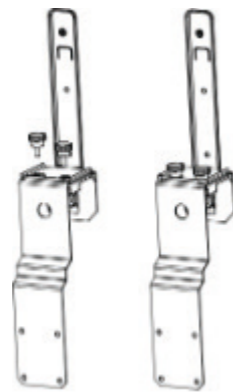
### 07 Swing

Premere contemporaneamente i pulsanti della velocità della ventola e della modalità sleep per attivare e disattivare la funzione swing.

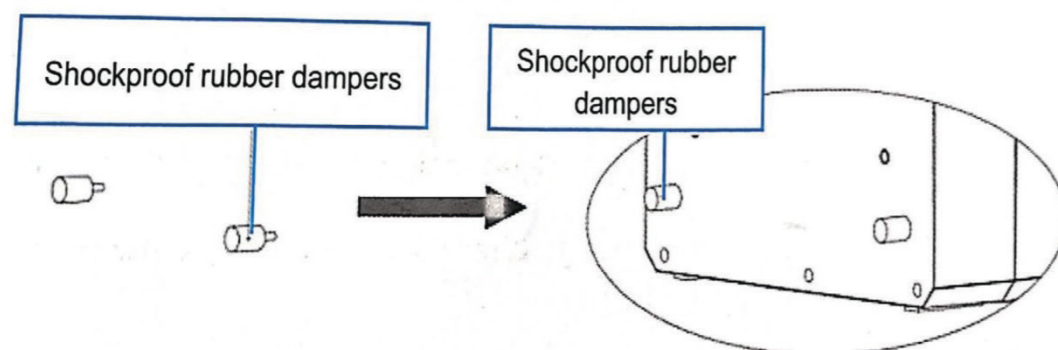
## 6. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ DI CLIMATIZZAZIONE

**1.** Disimballare l'apparecchio e gli accessori e verificare che il tubo flessibile tra l'unità interna e quella esterna sia collegato correttamente. Verificare inoltre che lo scarico della condensa sia dotato di una copertura in gomma. Infine, verificare che gli accessori siano completi.

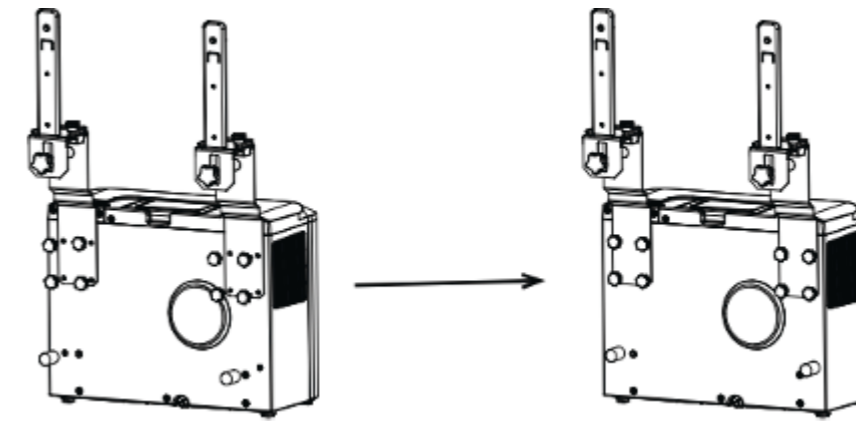
**2.1** Montare gli accessori come mostrato nell'illustrazione. Collegare la staffa esterna al blocco di supporto e alla staffa interna stringendo le viti M6. In questo modo si forma la maniglia di trasporto.



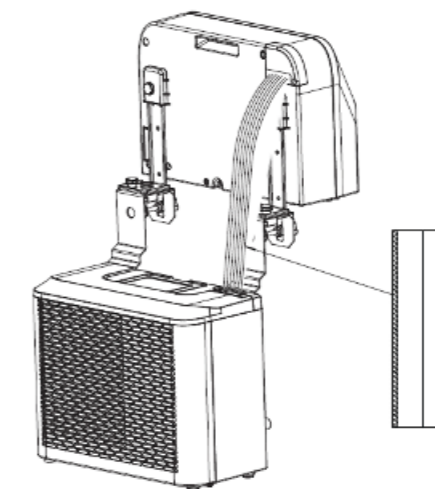
**2.2** Fissare gli ammortizzatori in gomma antiurto sul retro dell'unità esterna.



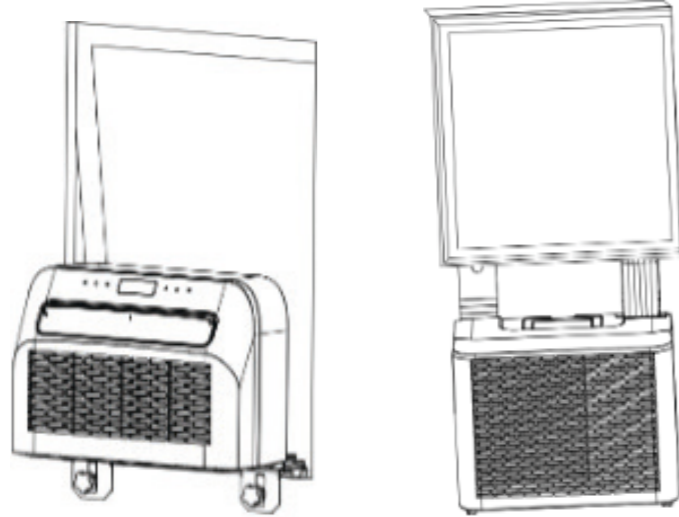
**2.3** Montare la staffa come mostrato nell'illustrazione sottostante. Fissare le unità interne ed esterne alla staffa per fissare le due parti. Per fissare i dispositivi alla staffa, serrare le viti M6 nei fori corrispondenti.



**2.4** Fissare l'unità interna alla staffa e serrare correttamente la staffa. Avvolgere quindi la copertura protettiva attorno al tubo flessibile tra l'unità esterna e quella interna. (Vedere l'illustrazione seguente)



2.5 Installare l'unità completa nel finestrino del caravan e serrare correttamente la staffa.



## 7. ELENCO DEI CODICI DI ERRORE

Se l'apparecchio non funziona o non funziona correttamente: Verificare se sul display è visualizzato un codice di errore e consultare la tabella degli errori per trovare una soluzione. Se sul display non è visibile alcun codice di errore, consultare la tabella degli errori per trovare una possibile soluzione.

Codice di errore	Causa	Soluzione
FL	Allarme acqua piena	Prendere il tappo di gomma e svuotare l'acqua.
E1	Guasto del sensore di temperatura del sistema	Sostituire il sensore di temperatura del sistema
E2	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Sostituire il sensore della temperatura ambiente
EF	Guasto al motore interno	Sostituire il motore
Eb	Mancanza di fluoro	Contattare il rivenditore
E4	Protezione antigelo	Controllare che l'uscita dell'aria non sia bloccata, tenere aperto il deflettore dell'aria.

## 8. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non si accende	Assenza di alimentazione	Accendere l'alimentazione
	Presa elettrica danneggiata	Spegnere l'alimentazione e controllare/riparare la presa di corrente
	Motivo sconosciuto	Contattare il rivenditore
Scarso spostamento d'aria o effetto di raffreddamento limitato	È stata selezionata l'impostazione di ventilazione più bassa	Selezionare la modalità ad alta velocità di ventilazione
	Il filtro dell'aria è sporco	Controllare e pulire il filtro
	L'alimentazione o lo scarico dell'aria dell'unità interna sono bloccati	Verificare che l'unità non sia bloccata e rimuovere l'ostruzione.
	La temperatura ambiente è bassa o alta	La temperatura ambiente deve essere compresa tra 18 e 40° C
	Tensione insufficiente dall'alimentazione elettrica	Rivolgersi a un installatore o utilizzare un collegamento di alimentazione diverso.
Solo spostamento d'aria ma nessun effetto di raffreddamento	L'apparecchio funziona in modalità ventilazione	Selezionare la modalità di raffreddamento (A/C)
	La modalità di raffreddamento si è appena spenta automaticamente	Attendere circa 3-5 minuti fino alla riaccensione del termostato.
Suoni o vibrazioni anomale	Le staffe di montaggio non sono installate correttamente sul veicolo o le viti di montaggio dell'apparecchio non sono sufficientemente serrate.	Controllare che la staffa di montaggio sia ben salda e serrare le viti di montaggio del dispositivo.
Perdita di acqua dall'unità interna	Il tappo di gomma sul fondo dell'unità interna è mancante o non è sufficientemente premuto	Controllare o sostituire il tappo di gomma
		Il dispositivo deve essere montato orizzontalmente (angolo massimo < 3° C)
L'apparecchio emette un odore simile	C'è un problema serio	Spegnere immediatamente il dispositivo e contattare il rivenditore

## 9. MANUTENZIONE

### Spiegazione:

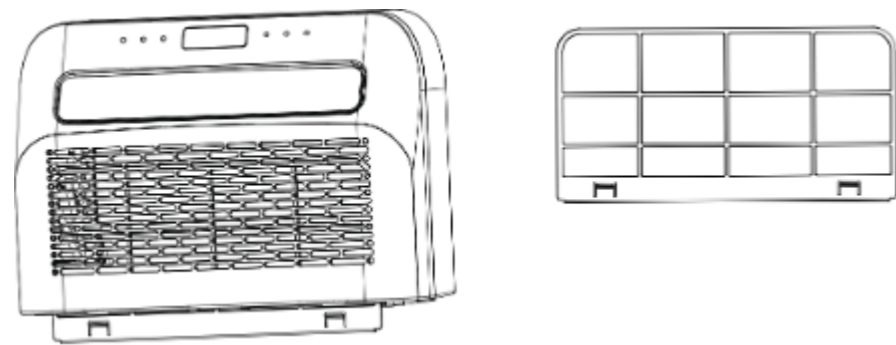
1. Prima di effettuare la manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
2. Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'apparecchio.
3. Non lavare l'apparecchio direttamente.
4. Se l'impianto di climatizzazione è danneggiato, rivolgersi al concessionario o all'officina di riparazione.

### Pulizia:

**Attenzione! Scollegare la spina di rete prima di effettuare interventi di manutenzione.**

#### 1. Filtro dell'aria

- È importante rimuovere regolarmente la polvere dal filtro.
- Rimuovere il filtro come mostrato nella figura seguente.
- Pulire il filtro con acqua di rubinetto e/o un aspirapolvere per rimuovere lo sporco dal filtro.
- Per la pulizia non utilizzare acqua più calda di 40 °C e non esporre il filtro a luce solare diretta. non esporre il filtro alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che il filtro sia asciutto prima di reinserirlo nel condizionatore.

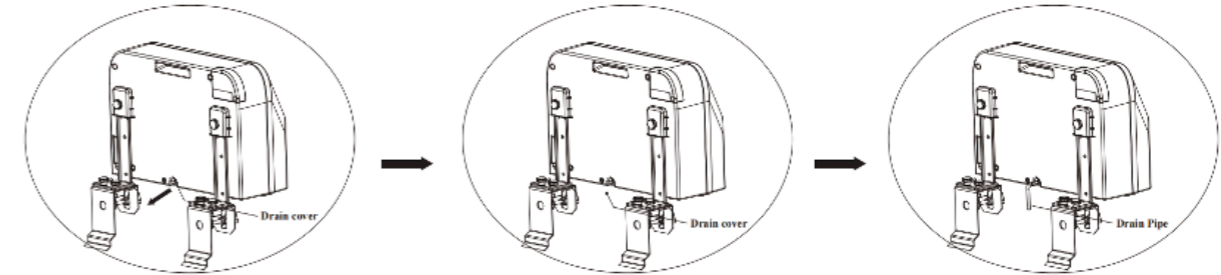


#### 2. Pulizia delle superfici

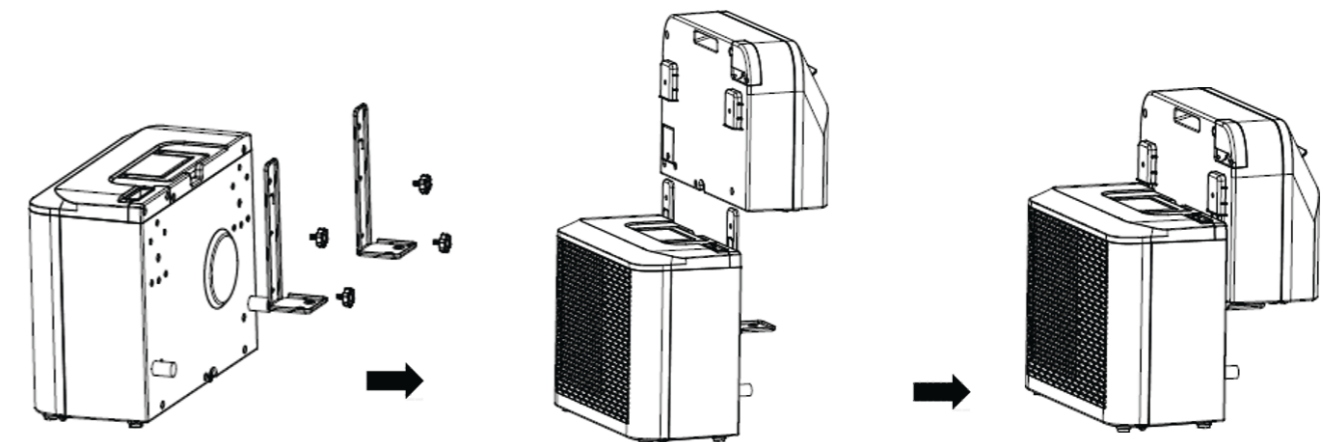
- Pulire prima la superficie con un detergente neutro e un panno umido.
- Quindi asciugare accuratamente l'apparecchio con un panno asciutto.
- Assicurarsi che nella macchina non entrino acqua o detersivo.
- Non pulire il condizionatore d'aria con detersivi aggressivi e/o benzina.

### Immagazzinamento

Se si intende conservare l'apparecchio senza utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere i coperchi delle aperture di drenaggio sul lato inferiore dell'apparecchio interno ed esterno e scaricare tutta l'acqua di condensa in un luogo adatto.



1. Rimuovere il dispositivo dalla finestra.
2. Rimuovere la guarnizione di gomma dell'unità interna ed esterna e scaricare l'acqua di condensa.
3. Lasciare la ventola in funzione per mantenere l'interno asciutto.
4. Spegner il condizionatore e staccare la spina.
5. Lavare il filtro e installarlo.
6. Rimuovere tutte le staffe del condizionatore d'aria, installare le staffe dell'unità interna sull'unità esterna. l'unità interna all'unità esterna, assemblare il tutto come mostrato nell'illustrazione seguente e poi riporre l'apparecchio contro la parete.
7. Conservare il condizionatore d'aria in un luogo fresco e asciutto.
8. Si consiglia di riporre il condizionatore d'aria nell'imballaggio quando lo si ripone. In questo modo si evita che sporco e polvere si accumulino sul condizionatore.



## 10. GUIDA ALLE CONNESSIONI WIFI PER LE CASE INTELLIGENTI

### Installare l'applicazione:

Scaricare l'applicazione „Smart life“ dal Play Store (Android) o dall'App Store (iOS).



### Registro:

Se non avete ancora un account Smarter Home, registratevi o accedete con un codice di verifica via SMS.

Alla registrazione:

1. Richiamo della pagina di registrazione
2. Il sistema riconosce automaticamente il vostro Paese/territorio. È anche possibile selezionare il codice del paese manualmente. Inserite il vostro numero di cellulare/indirizzo e-mail e toccate „Avanti“.
3. Se si seleziona l'opzione „Numero di cellulare“, inserire il codice di verifica, che vi sarà inviato via SMS. Inserire una password quando richiesto e premere „Conferma“ per completare la registrazione.

**Register**

China

Mobile Number/Email

Get Verification Code

**Register**

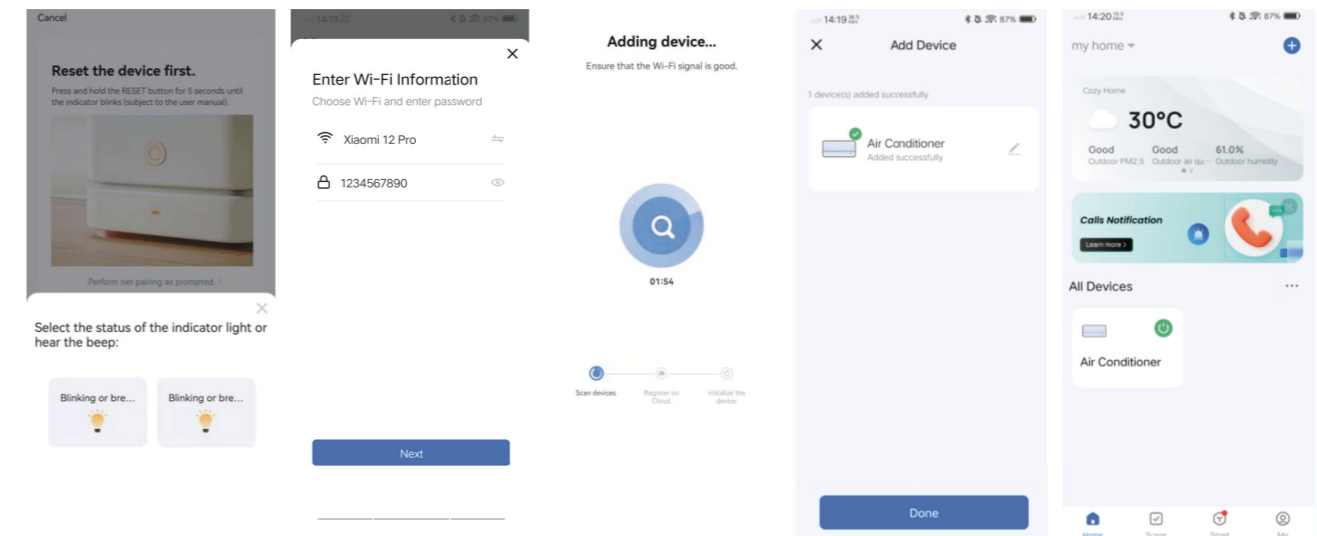
China

Mobile Number/Email  
XXXXXXXXXX

Get Verification Code

### Aggiungere un dispositivo tramite la rete

1. Accendere il condizionatore d'aria e premere il pulsante „FAN“ per 3 secondi in modalità standby per accedere alla modalità di connessione Wifi.
2. Aprire l'app Smart Home e toccare „+“ nell'angolo in alto a destra per aggiungere un nuovo dispositivo tramite la rete.
3. Assicurarsi che la spia del dispositivo lampeggi rapidamente (2 volte al secondo) e toccare „Conferma che la spia lampeggia rapidamente“.
4. Selezionare la rete Wi-Fi (nota: la rete deve essere nella banda dei 2,4 GHz) e inserire la password. Il dispositivo avvia il processo di accoppiamento e si connette all'app.
5. Una volta configurati con successo i dispositivi, il sistema di climatizzazione viene visualizzato nella pagina Smart Home. Toccate per richiamare la pagina di controllo.





## ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Quanto segue si applica a partire dalla data di recepimento della Direttiva europea 2012/19/UE nel diritto nazionale: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile presso i punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o presso il punto vendita. I dettagli in merito sono regolati dalle rispettive leggi statali. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o l'imballaggio indicano queste norme. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di utilizzo dei vecchi apparecchi, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

## GARANZIA

Ogni prodotto Berger viene accuratamente controllato e testato prima di lasciare la fabbrica e il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di fornire la prova d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna, ecc.). Conservare questi documenti in un luogo sicuro. In caso di riparazione, portare l'apparecchio presso il rivenditore specializzato o inviarlo a quest'ultimo.

## DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

Fritz Berger GmbH non si assume alcuna responsabilità o garanzia per i danni derivanti da un'installazione, un montaggio e un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle norme di sicurezza.

## SERVIZIO CLIENTI / GARANZIA

Tutti i prodotti Berger sono realizzati secondo i più severi criteri di qualità e Berger garantisce che gli apparecchi vengono consegnati in perfette condizioni. Berger concede la garanzia legale di 2 anni sui difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna del prodotto. La garanzia non si applica ai difetti causati dall'usura naturale, dall'uso improprio, dall'apertura dell'apparecchio, dalle modifiche apportate all'apparecchio, dalla mancata manutenzione o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. L'uso del prodotto è a rischio e pericolo dell'utente. Il diritto alla garanzia può essere riconosciuto solo se al momento della restituzione del prodotto viene allegata una copia della prova d'acquisto. In nessun caso la garanzia supera il valore del prodotto. Per tutti gli altri aspetti, valgono le Condizioni Generali di Fritz Berger GmbH. Utilizzando il prodotto, l'utente riconosce le condizioni di cui sopra e si assume la piena responsabilità per l'uso di questo prodotto.

I valori indicati da Berger per quanto riguarda il peso, le dimensioni o i dati tecnici sono da intendersi come valori approssimativi e non costituiscono un obbligo formale.

Le modifiche tecniche apportate nell'interesse del prodotto, anche senza preavviso, possono comportare valori diversi.

In caso di domande sul prodotto Berger dopo l'acquisto o durante il funzionamento, contattare il venditore del prodotto. Il venditore vi spiegherà come procedere. Se il venditore non è in grado di aiutarvi, contattate il servizio clienti Berger.

Vi preghiamo di contattarci preventivamente via e-mail con informazioni e una spiegazione del problema, possibilmente con immagini. Nel caso in cui desideriate inviarci un prodotto, vi preghiamo di osservare le seguenti istruzioni per una rapida elaborazione:

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale come cartone di spedizione. Se non si dispone più dell'imballaggio originale, si prega di utilizzare un imballaggio adeguato (certificato UN) per garantire una protezione adeguata contro i danni da trasporto. Se la merce non viene spedita nell'imballaggio originale o nell'imballaggio certificato UN, dovremo addebitare il costo del nuovo imballaggio al momento della restituzione del prodotto. La spedizione è a rischio e pericolo del mittente.

### Si prega di allegare alla restituzione quanto segue:

- Copia della fattura
- Motivo della restituzione
- Una descrizione precisa e dettagliata dell'errore

### Contatto del servizio di assistenza per domande e indirizzo per le restituzioni:

#### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland

Quando ci contattate direttamente, tenete a portata di mano il vostro numero di cliente o di fattura e il numero di articolo.

## Inhoud

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	67
2. TECHNISCHE GEGEVENS	68
3. PAKLIJST	69
4. AANDUIDING VAN ONDERDELEN	70
5. BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL	71
6. INSTALLATIE VAN DE AIRCONDITIONER	72
7. LIJST MET FOUTCODES	74
8. GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	75
9. ONDERHOUD	76
10. SMART HOME WIFI-VERBINDINGSGIDS	78

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**BELANGRIJK!**

**AIRCONDITIONERS MOETEN ALTIJD RECHTOP WORDEN OPGESLAGEN EN VERVOERD, ANDERS KAN ONHERSTELBARE SCHADE AAN DE COMPRESSOR WORDEN VEROORZAAKT; IN GEVAL VAN TWIJFEL RADEN WIJ AAN NA DE INSTALLATIE TEN MINSTE 24 UUR TE WACHTEN VOORDAT U HET APPARAAT START.**

## Waarschuwing

Bij het gebruik van deze airconditioner is het belangrijk dat u altijd de veiligheidsvoorschriften in acht neemt. Dit voorkomt het risico op persoonlijk letsel, elektrische schokken en schade aan het product. Lees daarom eerst alle instructies.

- Lees de handleiding voor gebruik.
- Als de gebruiksvoorwaarden niet worden opgevolgd, is de fabrikant niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van dit apparaat.
- Bewaar de handleiding, het garantiebewijs en de kassabon.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Steek uw vingers of een hard voorwerp niet in de windgeleider van de luchtuitlaat.
- De stekker moet in goede staat verkeren en mag niet beschadigd zijn.
- Repareer het apparaat nooit zelf als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd is. Laat dit altijd door de fabrikant of een gekwalificeerde technicus doen.
- Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik en bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor gebruik: 35° C. Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik in de caravan en voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan dit product (of onderdelen ervan).
- Sluit nooit meerdere elektrische apparaten aan op een stopcontact. Dit voorkomt een slechte aansluiting en een hoge warmtebelasting.
- Afstand tot brandende voorwerpen minimaal 2 meter i.v.m. brandpreventiemaatregelen. Tussen het apparaat en andere voorwerpen aan de voorkant moet een afstand van 50 cm worden aangehouden en tussen het apparaat en andere voorwerpen aan de linker- en rechterkant 20 cm.
- Het is gebruikers ten strengste verboden om zelf koelmiddel toe te voegen.
- Trek niet rechtstreeks aan de slang en verniel deze niet met scherpe voorwerpen. Als de slang beschadigd blijkt te zijn, stop dan met het gebruik en neem contact op met de distributeur voor reparatie.
- Details van type en rating van zekeringen: 250VAC, T3.15A

Installatieplaats van de airconditioner De airconditioner moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst (let op: de airconditioner mag niet worden gekanteld of gekanteld) wanneer het apparaat in gebruik is. Deze airconditioner mag niet op de volgende plaatsen worden geïnstalleerd:

- In de buurt van sterke warmtebronnen, dampen en ontvlambaar of explosief gas.
- In een omgeving die chemicaliën bevat (verdampende stoffen, organische oplosmiddelen enz.) moet de airconditioning uit het raam worden verwijderd zodra het regent.

**Houd ook rekening met de volgende voorschriften:**

- Het product moet altijd en in alle gevallen rechtop worden gehouden. Probeer de airconditioner recht te houden wanneer u hem verplaatst of draagt. Zorg dat de luchttoevoer niet verstopt raakt en goed geventileerd blijft.
- Steek geen voorwerpen door de openingen van de luchtinlaat en -uitlaat.
- Voorwerpen kunnen op deze manier tegen elektrische onderdelen of de ventilator komen en kunnen gevaarlijk zijn.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de airconditioner verplaatst, onderhoud uitvoert, schoonmaakt of lange tijd niet gebruikt.
- Trek niet aan de stekker om het apparaat te verplaatsen.
- Maak het stofschermb van de luchttoevoer minstens één keer per maand schoon.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, moet het op een koele en droge plaats worden opgeborgen. Maak de airconditioner van tevoren goed schoon en droog.

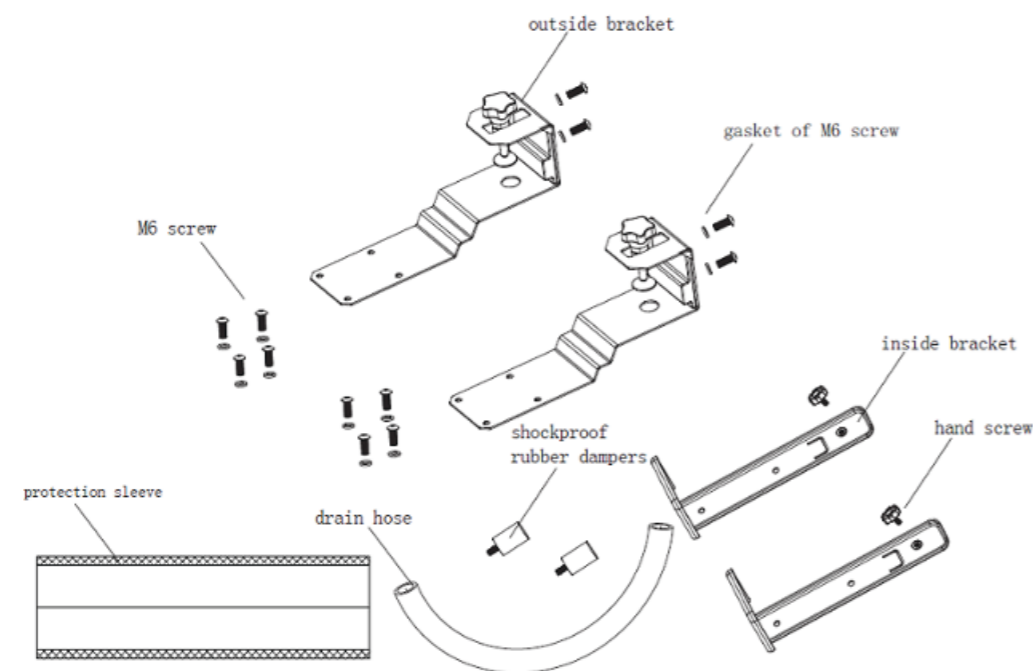
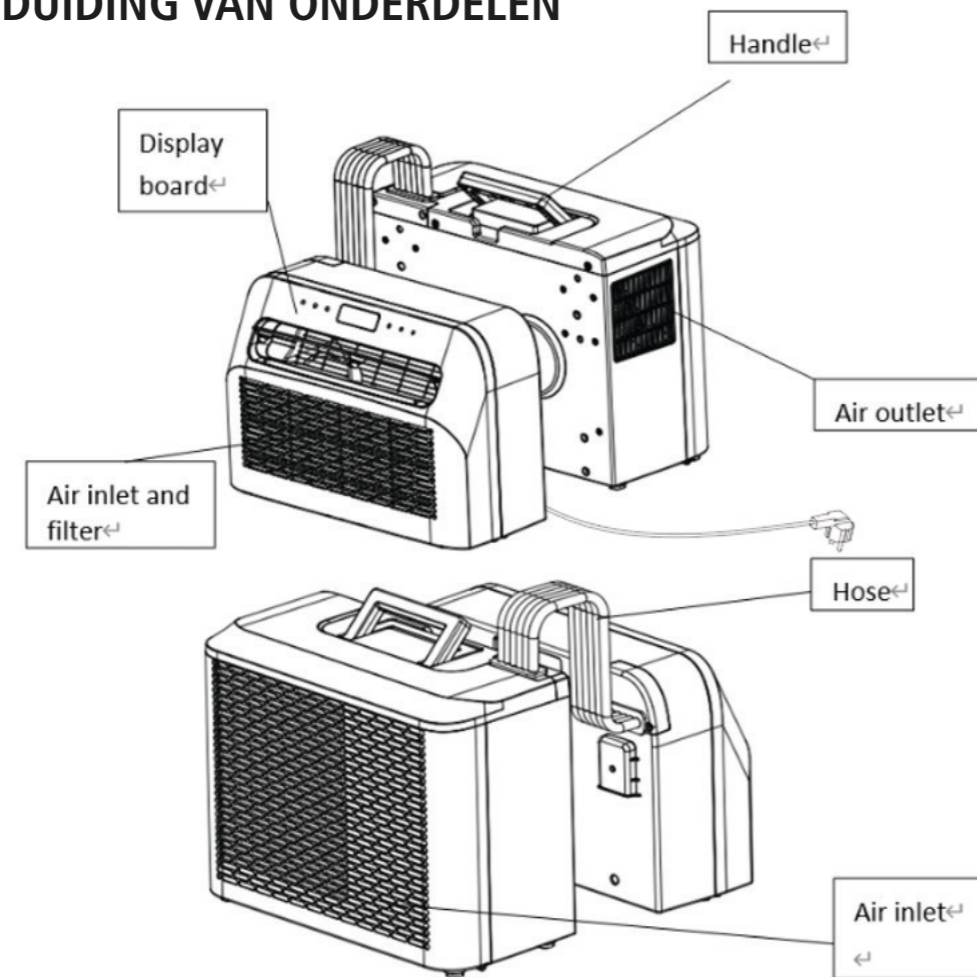
**2. TECHNISCHE GEGEVENS**

Spanning	220~240V 50/60Hz	Capaciteit luchtstroom	140-200m <sup>3</sup> /h
Koelvermogen	5000btu/h (1465W)	Ontvochtigingscapaciteit	0.5L/h
Vermogen	560W	Isolatieklasse (voor buitendeel)	IPX4
Koelmiddel	R290, 130g	Type compressor	Rotor type
Afmetingen binnenunit	440×180×315mm	Geluidsdrukkniveau (voor binnengedeelte)	46 dB
Afmetingen buitenunit	440×215×355mm	Nettogewicht	20,5kg

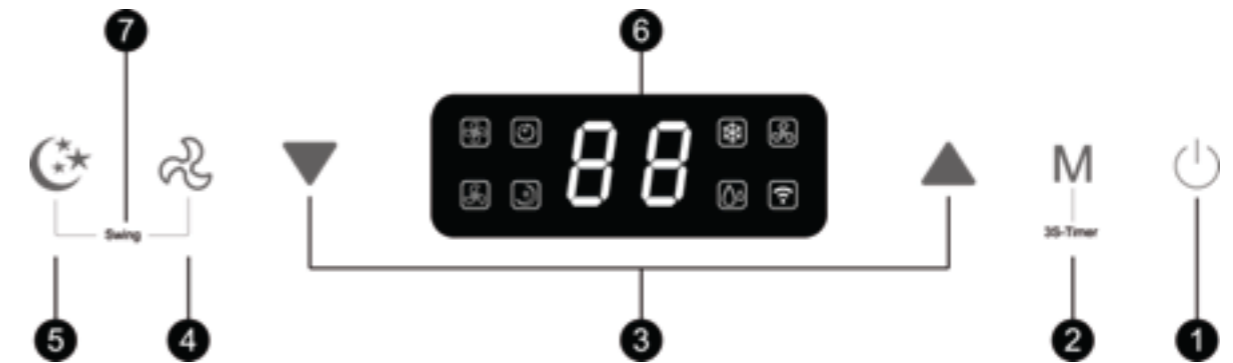
**3. VERPAKKINGSLIJST**

Naam	Arktar 5000
Binnenunit	1
Buitenunit	1
Afvoerslang	1
Beschermkap	1
Buitenste beugel	2
Binnenste beugel	2
Schokbestendige rubberen blokken	2
Handschroeven	2
M6-schroeven en pakkingen	12

## 4. AANDUIDING VAN ONDERDELEN



## 5. BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



### 01 Vermogen

Druk op deze toets om het apparaat in en uit te schakelen. Wanneer de airconditioner wordt ingeschakeld, wordt de temperatuur standaard ingesteld op 22° C. De temperatuursensor meet de omgevingstemperatuur en als deze boven de 22° C komt, begint de buitenunit te werken om de temperatuur te verlagen. Als de omgevingstemperatuur al onder 22° C is, start de buitenunit niet.

### 02 Modus

Druk op deze toets om de koel-, ventilator- en ontvochtigingsmodus te selecteren; in de stand-by/aan-stand kunt u met deze toets de timing in- en uitschakelen.

### 03 Instellen temperatuur / tijd

Druk in de koelmodus op deze toets om de temperatuur te verhogen of te verlagen, de insteltemperatuur is instelbaar tussen 16~30° C; Druk in de timermodus op deze toets om de tijd in te stellen voor het in-/uitschakelen van het apparaat. Druk tegelijkertijd op de omhoog/omlaag toets om te schakelen tussen °C en °F.

### 04 Ventilatorsnelheid

Druk op de toets om een lage/hoge ventilatorsnelheid te kiezen.

### 05 Slaapstand

Druk op om de slaapstand in of uit te schakelen. Na 20 seconden gaan alle lampjes en de digitale display uit en gaat de airconditioner in slaapstand. De ventilator van de binnenunit blijft draaien op lage ventilatorsnelheid.

### 06 Weergavevenster

Controleer de temperatuur en de tijd via dit venster.

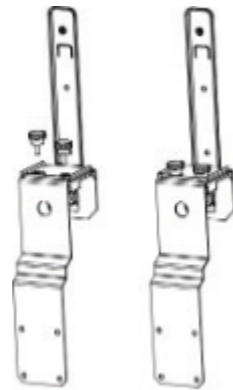
### 07 Schommelen

Druk tegelijkertijd op de ventilatorsnelheid en de slaapstand om de schommelfunctie in/uit te schakelen.

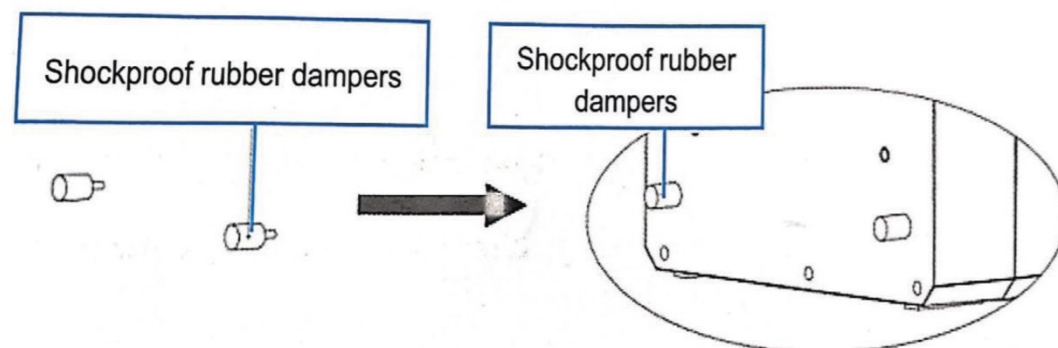
## 6. INSTALLATIE VAN DE AIRCONDITIONER

1. Pak het apparaat en de accessoires uit en controleer of de slang tussen de binnen- en buitenunit goed is aangesloten. Controleer ook of de condensafvoer een rubberen afdekking heeft. Controleer ten slotte of de accessoires compleet zijn.

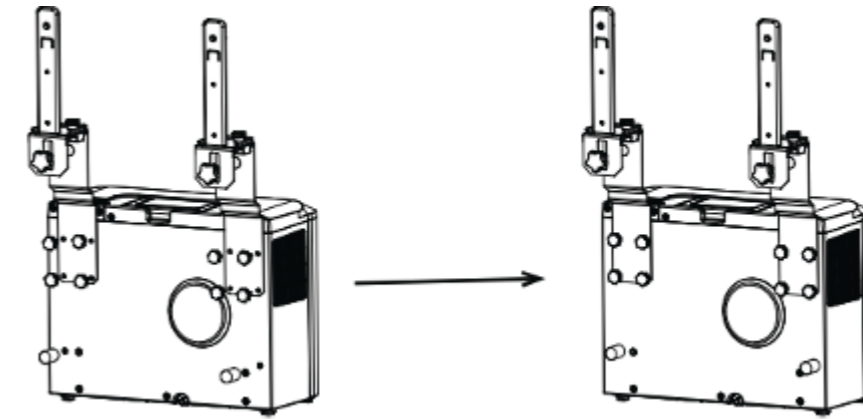
2.1 Installeer de accessoires zoals aangegeven in de afbeelding. Verbind de buitenste beugel met het steunblok en de binnenste beugel door de M6-schroeven aan te draaien. Zo vormt u de draagbeugel.



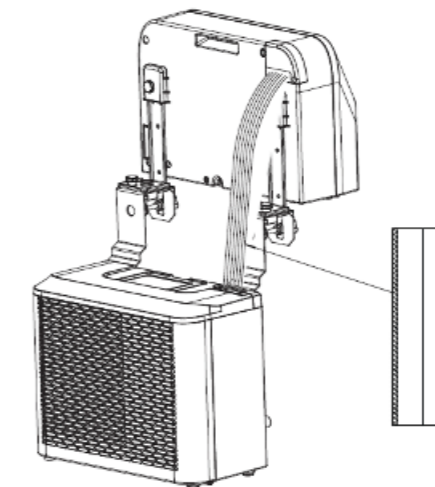
2.2 Plaats de schokbestendige rubberen dempers op de achterkant van de buitenunit.



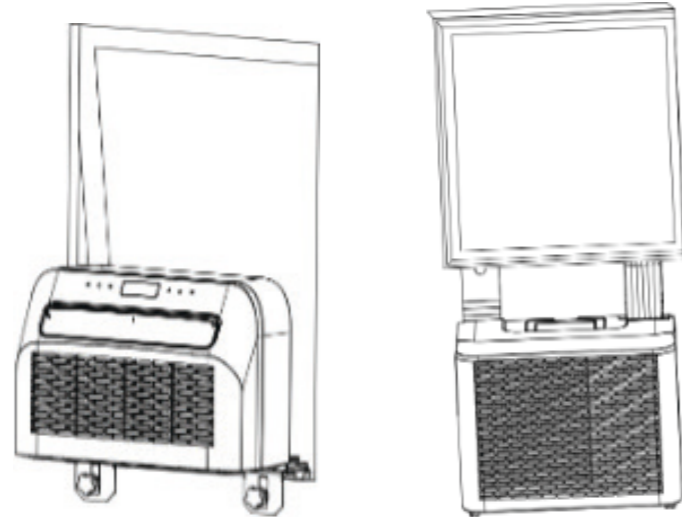
2.3 Installeer de beugel zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding. Installeer de binnen- en buitenunits op de beugel om de twee delen te bevestigen. Draai de M6-schroeven in de daarvoor bestemde gaten vast om de apparaten aan de beugel te bevestigen.



2.4 Installeer de binnenunit op de beugel en draai de beugel goed vast. Wikkel vervolgens de beschermhuls over de slang tussen de buiten- en binnenunit. (Zie onderstaande afbeelding)



2.5 Installeer de complete unit in het raam van de caravan en draai de beugel goed vast.



## 7. LIJST MET FOUTCODES

Als het apparaat niet of onvoldoende werkt: Controleer of er een foutcode zichtbaar is op het display, raadpleeg de codetabel voor een oplossing.

Als er geen foutcode zichtbaar is op het display, doorloop dan de foutentabel voor een mogelijke oplossing.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
FL	Water vol alarm	Neem de rubberen stop en laat het water weglopen.
E1	Storing systeemtemperatuursensor	Vervang de systeemtemperatuursensor
E2	Storing sensor kamertemperatuur	Vervang de kamertemperatuursensor
EF	Storing binnenmotor	Vervang de motor
Eb	Gebrek aan fluor	Neem contact op met de dealer
E4	Vorstbeveiliging	Controleer of de luchtuitlaat niet geblokkeerd is, houd de luchtdeflector open.

## 8. TROUBLE SHOOTING GUIDE

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	Geen stroom	Schakel de stroom in
	Beschadigd stopcontact	Schakel de stroom uit en controleer/repareer het stopcontact
	Onbekende reden	Neem contact op met de dealer
Weinig luchtverplaatsing of beperkt koeleffect	De laagste ventilatiestand is geselecteerd	Selecteer de hoge ventilatiesnelheid
	De luchtfilter is vuil	Controleer en reinig het filter
	De luchttoevoer of -afvoer van de binnenunit is geblokkeerd	Controleer of het apparaat niet geblokkeerd is en verwijder de obstructie
	De omgevingstemperatuur is laag of hoog	De omgevingstemperatuur moet tussen 18 en 40° C liggen.
	Onvoldoende spanning van de stroomvoorziening	Raadpleeg een installateur of gebruik een andere stroomaansluiting
Alleen luchtverplaatsing maar geen koeleffect	Het apparaat werkt in de ventilatiestand	Selecteer de koelmodus (A/C)
	De koelmodus is zojuist automatisch uitgeschakeld	Wacht ongeveer 3-5 minuten tot de thermostat weer inschakelt
Abnormale geluiden of trillingen	De montagebeugels zijn niet correct geïnstalleerd op het voertuig of de bevestigingsschroeven van het apparaat zijn niet voldoende vastgedraaid	Controleer of de montagebeugel stevig vastzit en draai de bevestigingsschroeven van het apparaat vast
Er lekt water uit de binnenunit	De rubberen stop aan de onderkant van de binnenunit ontbreekt of is niet voldoende aangedrukt	Controleer of vervang de rubberen stop
		Het apparaat moet horizontaal worden gemonteerd (maximale hoek < 3° C)
Het apparaat verspreidt een verwante geur	Er is een ernstig probleem	Schakel het apparaat onmiddellijk uit en neem contact op met de dealer

## 9. ONDERHOUD

### Verklaring:

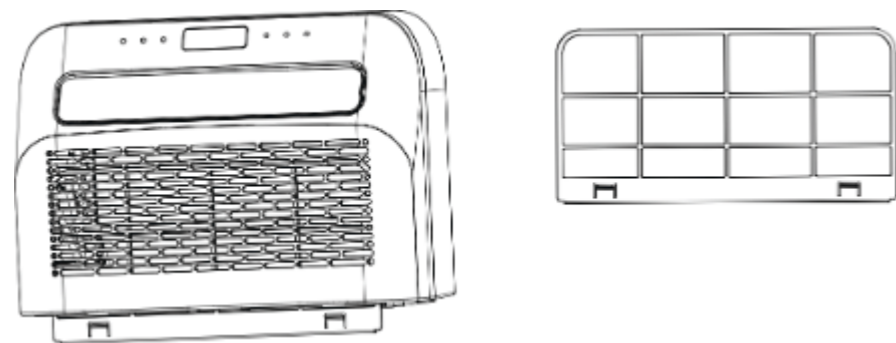
1. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is voordat u onderhoud uitvoert.
2. Gebruik geen benzine of andere chemicaliën om het apparaat schoon te maken
3. Was de unit niet rechtstreeks
4. Neem contact op met de dealer of reparatiewerkplaats als de airconditioner beschadigd is.

### Schoonmaken:

**Let op: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het onderhoud uitvoert.**

#### 1. Luchtfilter

- Het is belangrijk om regelmatig het stof uit het filter te verwijderen.
- Verwijder het filter zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.
- Reinig het filter met kraanwater en/of een stofzuiger om vuil van het filter te verwijderen.
- Gebruik geen water warmer dan 40°C voor het reinigen en stel het filter niet bloot aan de zon.
- Zorg ervoor dat het filter gedroogd is voordat u het terugplaatst in de airconditioner.

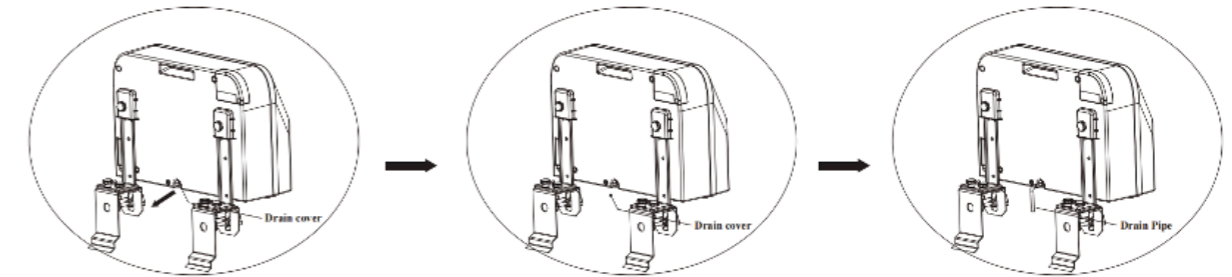


#### 2. Reinig het oppervlak van de airconditioner:

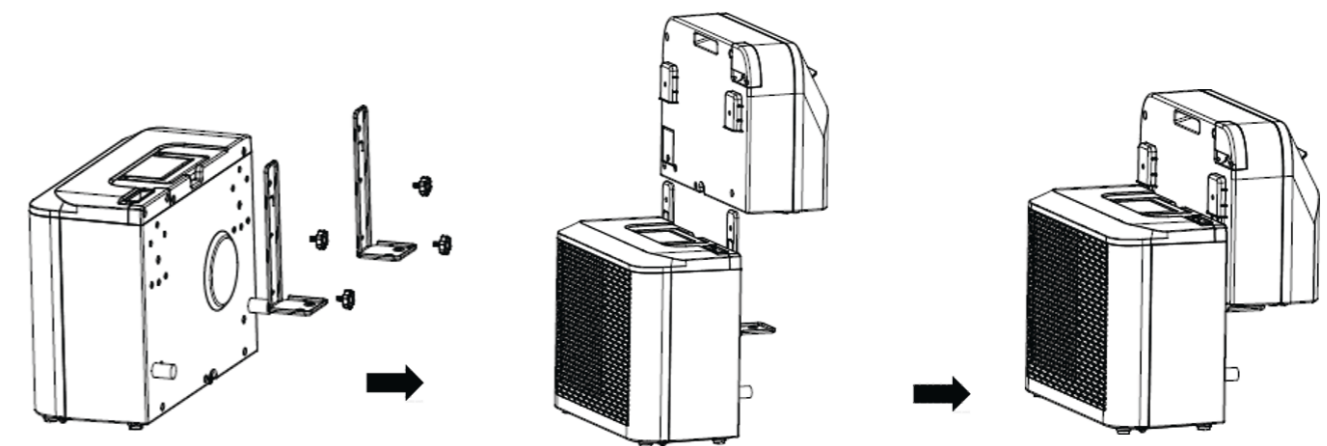
- Maak het oppervlak eerst schoon met een neutraal schoonmaakmiddel en een natte doek;
- Droog het apparaat vervolgens grondig af met een droge doek.
- Zorg dat er geen water of schoonmaakmiddel in het apparaat komt.
- Reinig de airconditioner niet met een agressief schoonmaakmiddel en/of benzine.

### Opslag

Als u van plan bent het apparaat op te bergen zonder het lange tijd te gebruiken, kunt u het volgende doen  
verwijder dan het deksel van de afvoeropening aan de onderkant van zowel de binnenunit als de buitenunit, en laat al het condenswater op een geschikte plaats weglopen.  
en de buitenunit en laat u al het condenswater op een geschikte plaats weglopen.



1. Verwijder het apparaat van het raam.
2. Verwijder de rubberen afdichting van de binnenunit en de buitenunit, laat het condenswater weglopen. Laat de ventilator draaien om de binnenunit droog te maken.
3. Zet de airconditioner uit en trek de stekker eruit. Was het filter en installeer het.
4. Verwijder alle beugels van de airconditioner, installeer de beugels van de binnenunit op de buitenunit, monteer zoals aangegeven in de onderstaande figuur en berg het apparaat op tegen de muur.
5. tegen de muur.
6. Bewaar de airconditioner op een koele en droge plaats. Wij raden u aan de airconditioner terug in de verpakking te doen wanneer u hem opbergt.
7. Dit voorkomt dat vuil en stof zich op de airconditioner verzamelen.



## 10. SMART HOME WIFI-VERBINDINGSGIDS

### App installeren:

Download de app „Smart life“ uit de Play Store (Android) of App Store (iOS).



### Registreren:

Als u geen Smarter Home-account hebt, registreer u dan of meld u aan met een verificatiecode verzonden per sms.

#### Registreren:

1. Tik op om naar de registratiepagina te gaan
2. Het systeem herkent automatisch uw land/gebied. U kunt uw landcode ook handmatig selecteren. Voer je mobiele telefoonnummer/e-mailadres in en tik op „Volgende“.
3. Als je voor de optie mobiel telefoonnummer kiest, voer dan de verificatiecode in het bericht in dat je per sms is toegestuurd. Stel een wachtwoord in zoals wordt gevraagd en druk op „Bevestigen“ om je registratie te voltooien.

Register

China

Mobile Number/Email

Get Verification Code

Register

China

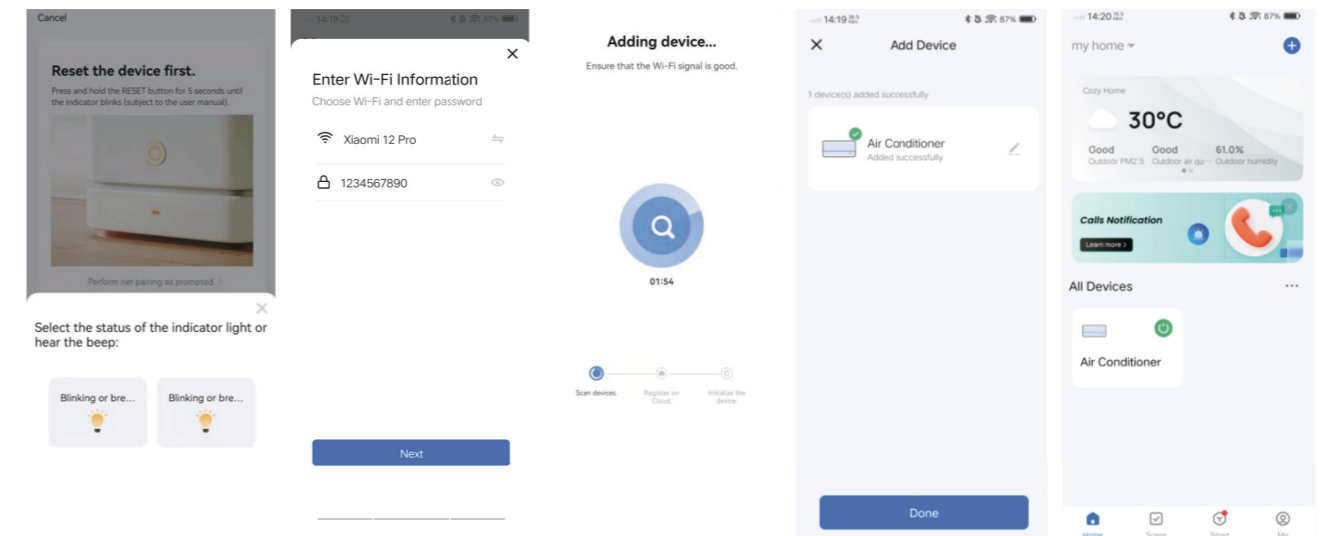
Mobile Number/Email

XXXXXXXX

Get Verification Code

### Apparaat toevoegen via netwerk

1. Zet de airconditioner aan, druk wanneer de airconditioner in stand-by staat gedurende 3 seconden op de knop „FAN“ om de Wifi-verbindingsmodus te activeren.
2. Open de Smart Home app en tik op „+“ rechtsboven om een nieuw apparaat toe te voegen via het netwerk.
3. Zorg ervoor dat het indicatielampje van het apparaat snel knippert (2 keer per seconde) en tik op „Bevestig dat het lampje snel knippert“.
4. Selecteer het Wi-Fi-netwerk (let op: netwerk moet 2,4Ghz band zijn) en voer het wachtwoord in. Het apparaat begint met het koppelproces en maakt verbinding met de app.
5. Nadat de apparaten met succes zijn geconfigureerd, wordt de AC weergegeven op de slimme startpagina. Tik om naar de bedieningspagina te gaan.





### INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING



Het volgende geldt vanaf de datum van omzetting van de Europese Richtlijn 2012/19/EU in nationale wetgeving: Elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daarvoor bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt. De details hierover worden geregeld door de betreffende staatswet. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft deze voorschriften aan. Door oude apparaten te recycleren, materialen terug te winnen of op een andere manier te recycleren, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

### GARANTIE

Elk Berger product wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat en de garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Gelieve een aankoopbewijs te bezorgen (kasticket, factuur, leveringsbon, enz.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Breng het apparaat in geval van reparatie naar uw vakhandelaar of stuur het op.

### AANSPRAKELIJKHEID

Fritz Berger GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die ontstaat door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en/of veiligheidsvoorschriften.

### KLANTENSERVICE / GARANTIE

Alle Berger producten worden vervaardigd volgens de strengste kwaliteitscriteria en Berger garandeert dat de toestellen in perfecte staat worden afgeleverd. Berger verleent de wettelijke garantie van 2 jaar op productie- en materiaalfouten die aanwezig waren op het moment van levering van het product. De garantie geldt niet voor gebreken die veroorzaakt zijn door natuurlijke slijtage, ondeskundig gebruik, het openen van het apparaat, wijzigingen aan het apparaat, gebrek aan onderhoud of het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing. Elk gebruik van het product is op eigen risico. Een garantieclaim kan alleen worden geaccepteerd als een kopie van het aankoopbewijs is bijgesloten wanneer het product wordt geretourneerd. In geen geval overschrijdt de garantie de waarde van het product. Voor het overige gelden de Algemene Voorwaarden van Fritz Berger GmbH. Door het product te gebruiken, accepteert u de bovenstaande voorwaarden en neemt u de volledige verantwoordelijkheid op u voor het gebruik van dit product.

De door Berger opgegeven waarden met betrekking tot gewicht, grootte of technische gegevens dienen te worden opgevat als benaderende waarden en zijn geen formele verplichting.

Technische wijzigingen die worden aangebracht in het belang van het product, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving, kunnen leiden tot andere waarden..

Als u na uw aankoop of tijdens het gebruik vragen hebt over uw Berger-product, neem dan contact op met de verkoper van het product. Zij zullen u uitleggen hoe u verder moet gaan. Als de verkoper u niet kan helpen, neem dan contact op met de Berger Klantenservice.

Neem vooraf per e-mail contact met ons op met informatie en een uitleg van het probleem, eventueel met foto's. Mocht het voorkomen dat je een product naar ons wilt opsturen, let dan op de volgende instructies voor een snelle afhandeling:

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking als verzenddoos. Als je de originele verpakking niet meer hebt, gebruik dan een geschikte (UN-gecertificeerde) verpakking om voldoende bescherming tegen transportschade te garanderen. Als de goederen niet in de originele verpakking of in een UN-gecertificeerde verpakking worden verzonden, moeten we de nieuwe verpakking in rekening brengen als het product wordt geretourneerd. Verzending geschiedt op eigen risico van de verzender.

#### Voeg het volgende bij de retourzending:

- Kopie van de factuur
- Reden voor retourzending
- Een nauwkeurige en gedetailleerde beschrijving van de fout

#### Service contact voor vragen en adres voor retourzendingen:

##### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland

Als u rechtstreeks contact met ons opneemt, houd dan uw klant- of factuurnummer en het artikelnummer bij de hand.

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**[service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)**

**[service-client@berger-camping.fr](mailto:service-client@berger-camping.fr)**

**[servizio-client@berger-camping.it](mailto:servizio-client@berger-camping.it)**

**[klantenservice@berger-camping.nl](mailto:klantenservice@berger-camping.nl)**

**[www.fritz-berger.de](http://www.fritz-berger.de)**